

Stereo-Mischverstärker
mit MP3-Player / Bluetooth-Empfänger / UKW-Radio

Stereo Mixing Amplifier
with MP3 Player / Bluetooth Receiver / FM Radio

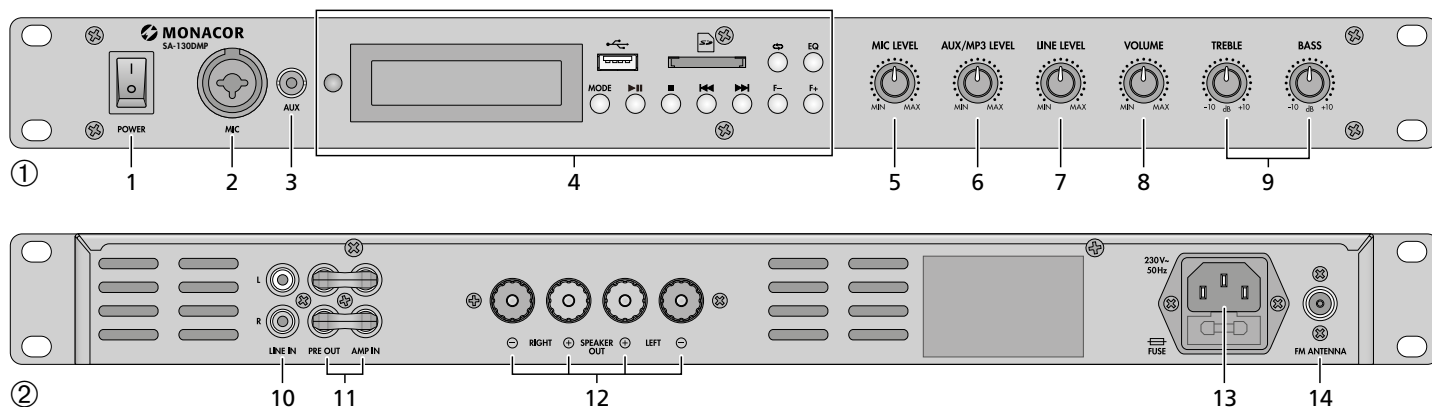


SA-130DMP

Bestell-Nr. • Order No. 0257760

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
SIKKERHEDSOPLYSNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
TURVALLISUUDESTA

Deutsch	Seite	4
English	Page	7
Français	Page	10
Italiano	Pagina	13
Nederlands	Pagina	16
Español	Página	19
Polski	Strona	22
Dansk	Sida	26
Svenska	Sidan	26
Suomi	Sivulta	27



Stereo-Mischverstärker

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Übersicht

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Mono-Eingang zum Anschluss eines Mikrofons über einen XLR-Stecker oder einen 6,3-mm-Klinkenstecker
- 3 Stereo-Eingang (3,5-mm-Klinkenbuchse) zum Anschluss einer Tonquelle mit Line-Signalpegel, z. B. MP3-Player
Hinweis: Beim Anschluss der Buchse wird das Modul „MP3-Player/Bluetooth-Empfänger/UKW-Radio“ (4) stummgeschaltet.
- 4 Modul „MP3-Player/Bluetooth-Empfänger/UKW-Radio“: Kapitel 6.1
- 5 Lautstärkereglern für den Eingang MIC (2)
- 6 Lautstärkereglern für den Eingang AUX (3) bzw., wenn dieser nicht belegt ist, für das Modul „MP3-Player/Bluetooth-Empfänger/UKW-Radio“ (4)
- 7 Lautstärkereglern für den Eingang LINE IN (10)
- 8 Gesamtlautstärkereglern
- 9 Klangregler TREBLE (Höhen) und BASS (Bässe)
- 10 Stereo-Eingang (Cinch-Buchsen, Links L/Rechts R) zum Anschluss einer Tonquelle mit Line-Signalpegel, z. B. CD-Player, Mischpult
- 11 Stereo-Ausgang PRE OUT und Stereo-Eingang AMP IN (Cinch-Buchsen, Links L/Rechts R) zum Einschleifen eines Geräts zur Klangbearbeitung Kapitel 5, Punkt 3
Hinweis: Werden PRE OUT und AMP IN nicht zum Anschluss eines Geräts genutzt, müssen sie, wie in der Abb. 2, über die zwei Steckbrücken miteinander verbunden sein. Anderenfalls ist der Signalfluss unterbrochen.
- 12 Lautsprecheranschlüsse (Schraubklemmen mit 4-mm-Bananenbuchsen)
- 13 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel
- 14 Anschluss für eine UKW-Antenne

2 Sicherheitshinweise

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

WARNUNG



Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor und stecken Sie nichts in die Lüftungsöffnungen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropfen und Spritzwasser und hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Die im Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsöffnungen nicht ab.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Lassen Sie das Gerät in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.

Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Einsatzmöglichkeiten

Der Stereo-Verstärker SA-130DMP ist universell einsetzbar, z. B. in Bars, Veranstaltungsräumen, Büros. Er verfügt über Anschlussmöglichkeiten für ein Mikrofon und zwei Tonquellen mit Line-Signalpegel (z. B. Mischpult, CD-Player). Integriert sind außerdem ein MP3-Player mit USB-Port und Speicherkartensteckplatz, ein Bluetooth-Empfänger und ein UKW-Radio.

4 Aufstellung

Der Verstärker ist für den Einschub in ein Rack (482 mm/19") vorgesehen, kann aber auch als Tischgerät verwendet werden. In jedem Fall muss Luft ungehindert durch alle Lüftungsöffnungen strömen können, damit eine ausreichende Kühlung gewährleistet ist.

4.1 Rackeinbau

Im Rack wird für den Verstärker eine Höhe von 1 HE (1 Höheneinheit = 44,45 mm) benötigt. Für eine sichere Befestigung reicht die Frontplatte allein nicht aus. Zusätzlich müssen Seitenschieben oder eine Bodenplatte das Gerät halten.

Die vom Verstärker abgegebene, erhitzte Luft muss aus dem Rack austreten können. Anderenfalls kommt es im Rack zu einem Hitzezustand, wodurch nicht nur der Verstärker, sondern auch andere Geräte im Rack beschädigt werden können. Bei unzureichendem Wärmeabfluss in das Rack eine Lüftereinheit einsetzen.

5 Anschluss

Vor dem Herstellen/Trennen von Anschlüssen alle beteiligten Geräte ausschalten.

- 1) Für den Anschluss eines **Mikrofons** die Buchse MIC (2) verwenden: das Mikrofon über einen 6,3-mm-Klinkenstecker oder einen XLR-Stecker anschließen.
- 2) Für den Anschluss von **Stereo-Tonquellen mit Line-Signalpegel** (z. B. MP3-Player, CD-Player, Tape-Deck, Radio, Mischpult, PC) sind zwei Eingänge verfügbar:
 - die 3,5-mm-Klinkenbuchse AUX (3); bei Anschluss dieser Buchse wird das Modul „MP3-Player/Bluetooth-Empfänger/UKW-Radio“ (4) stummgeschaltet.
 - die Cinch-Buchsen LINE IN (10); L (weiß) = links, R (rot) = rechts
- 3) Über die Stereo-Anschlüsse PRE OUT und AMP IN (11) ist es möglich, ein **Gerät zur Klangbearbeitung** (z. B. Equalizer, Effektgerät) einzuschleifen: Das Signal wird, hinter

dem Regler VOLUME (8) , über PRE OUT herausgeführt, durchläuft das Gerät zur Klangbearbeitung und gelangt über AMP IN auf die Endstufe des SA-130DMP.

- Die beiden Steckbrücken (jeweils für den linken und rechten Kanal), mit denen die Anschlüsse PRE OUT und AMP IN verbunden sind, entfernen.
 - Den Eingang des einzuschleifenden Geräts an den Ausgang PRE OUT anschließen.
 - Den Ausgang des einzuschleifenden Geräts an den Eingang AMP IN anschließen.
- 4) Zwei **Lautsprecher** (Mindestimpedanz 4Ω) mit den Anschlüssen SPEAKER OUT (12) verbinden: Einen Lautsprecher an den rechten Kanal RIGHT anschließen, den anderen Lautsprecher an den linken Kanal LEFT. Dabei die Polarität beachten (gekennzeichnete Ader der jeweiligen Lautsprecherleitung an „+“ anschließen). Der Anschluss kann entweder über die Schraubklemmen oder die Bananenbuchsen erfolgen.
- Hinweis:** Sollen mehr als zwei Lautsprecher angeschlossen werden, achten Sie darauf, dass die Lautsprecher-Gesamtimpedanz 4Ω pro Kanal nicht unterschreitet, anderenfalls kann der Verstärker beschädigt werden. Wenden Sie sich bei Fragen zum Anschluss an eine Fachkraft.
- Eine **UKW-Antenne** an die Buchse FM ANTENNA (14) anschließen. Bei guten Empfangsbedingungen kann die beiliegende Wurfantenne verwendet werden.
 - Zur **Stromversorgung** das beiliegende Netzkabel erst an die Netzbuchse (13) anschließen, dann den Netzstecker des Kabels in eine Steckdose (230V/50Hz) stecken.

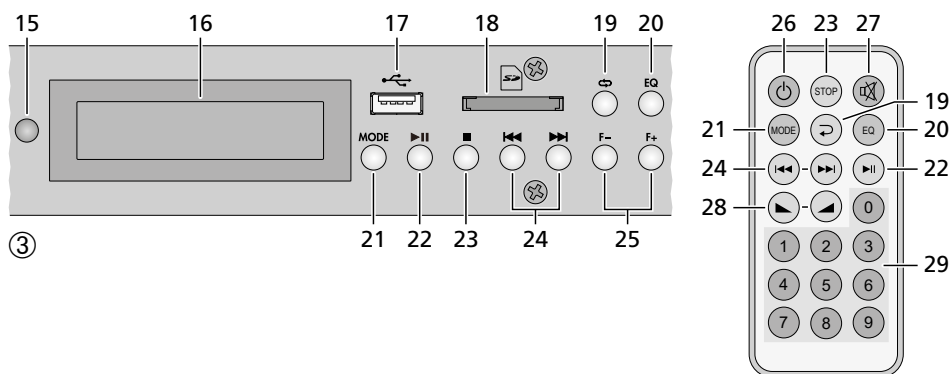
6 Bedienung

VORSICHT Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen!



Um Schaltgeräusche zu vermeiden, den Verstärker immer erst nach den angeschlossenen Geräten einschalten und nach dem Betrieb vor allen anderen ausschalten.

- Vor dem ersten Einschalten den Gesamtlautstärkeregler VOLUME (8) ganz nach links zurückdrehen.
 - Den Verstärker mit dem Schalter POWER (1) einschalten.
 - Den Regler VOLUME (8) je nach gewünschter Gesamtlautstärke aufdrehen und für jede Tonquelle, die zu hören sein soll, mit dem entsprechenden Regler die Lautstärke individuell einstellen:
 - Regler MIC LEVEL (5) für das Mikrofon am Eingang MIC (2)
 - Regler LINE LEVEL (7) für das Gerät am Eingang LINE IN (10)
 - Regler AUX/MP3 LEVEL (6) für das Gerät am Eingang AUX (3) bzw., wenn der Eingang AUX nicht belegt ist, für das Modul „MP3-Player/Bluetooth-Empfänger/UKW-Radio“ (4)
- Hinweis:** Die Grundlautstärke für das Modul ist zusätzlich einstellbar: siehe Kapitel 6.1.3.
- Mit dem Höhenregler TREBLE und dem Bassregler BASS (9) den Klang einstellen.



6.1 Modul „MP3-Player / Bluetooth-Empfänger / UKW-Radio“

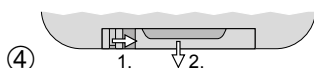
Das Modul „MP3-Player/Bluetooth-Empfänger/UKW-Radio“ schaltet sich bei Inbetriebnahme des SA-130DMP automatisch ein.

Die **Infrarot-Fernbedienung** wird mit einer 3-V-Knopfzelle vom Typ CR2025 betrieben. Ist bei Auslieferung bereits eine Batterie eingesetzt, die Isolierfolie (zum Schutz vor Entladung) aus dem Batteriehalter herausziehen. Die Fernbedienung ist dann funktionsbereit. Beim Drücken einer Taste auf der Fernbedienung diese immer auf den Infrarot-Sensor (15) richten. Dabei muss Sichtverbindung zwischen Fernbedienung und Sensor bestehen.

Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterie sicherheitshalber heraus, damit die Fernbedienung bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie nicht beschädigt wird.

Batterie einsetzen/auswechseln:

- Die Verriegelung des Batteriehalters nach rechts drücken (1. Pfeil in Abb. 4) und den Halter herausziehen (2. Pfeil).



- Bei einem Batteriewechsel die verbrauchte Batterie entfernen.
- Eine neue Batterie mit dem Pluspol nach oben in den Halter legen. Den Halter zurück in die Fernbedienung schieben.



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften in den Sondermüll.

6.1.1 Ausschalten/Einschalten

Um das Modul auszuschalten und um es wieder einzuschalten, die Taste ⏻ (26) auf der Fernbedienung verwenden.

6.1.2 Betriebsmodus wählen

Mit der Taste MODE (21) lässt sich umschalten zwischen den Betriebsmodi:

USB-Speicher → Speicherkarte → Bluetooth → Radio

6.1.3 Grundlautstärke einstellen

Zum Einstellen der Grundlautstärke (Einstellbereich 00 bis 32) die Tasten ◀ und ▶ (28) auf der Fernbedienung verwenden oder am Gerät die Taste ◀◀ bzw. ▶▶ (24) gedrückt halten.

6.1.4 Stummschalten (Mute)

Um den Ton auszuschalten, auf der Fernbedienung die Taste ⏻ (27) drücken, das Display (16) zeigt MUTE. Um den Ton wieder einzuschalten, die Taste erneut drücken.

6.1.5 Betriebsmodus „USB-Speicher“ oder „Speicherkarte“

Über den Player lassen sich MP3-Dateien von Speicherkarten (SD/SDHC/SDXC) und USB-Speichermedien (USB-Stick oder USB-Festplatte mit eigener Stromversorgung) abspielen. Auch das Abspielen von WMA- und WAV-Dateien ist möglich.

Hinweis: Aufgrund der Vielfalt von Speicher-Herstellern und Gerätetreibern kann nicht garantiert werden, dass alle Speichermedien mit dem Player kompatibel sind.

- Ein USB-Speichermedium an die USB-Buchse (17) anschließen.
- Eine Speicherkarte (FAT16/FAT32, bis 64 GB) so weit in den Kartensteckplatz (18) schieben, bis sie einrastet. Dabei muss die abgegrägte Ecke der Karte nach rechts und zum Gerät zeigen. Soll die Karte entfernt werden, sie leicht hineindrücken, so dass sie austrastet. Sobald ein Speichermedium angeschlossen wird, ist es gewählt und seine Wiedergabe startet.

Zum **Schalten auf Pause** die Taste ▶▶ (22) drücken, zum **Stoppen des Abspielens** die Taste ■ (23) am Gerät oder STOP (23) auf der Fernbedienung drücken. Zum **Fortsetzen des Abspielens** die Taste ▶▶ drücken.

Mit der Taste ⏻ (19) am Gerät oder ⏻ (19) auf der Fernbedienung den **Abspielmodus wählen**. Es kann umgeschaltet werden zwischen:

- ALL = alle Titel werden endlos nacheinander abgespielt
- FOLDER = die Titel des aktuellen Ordners werden endlos nacheinander abgespielt
- SINGLE = der aktuelle Titel wird endlos abgespielt
- RANDOM = alle Titel werden endlos in zufälliger Reihenfolge abgespielt

Zur **Titelwahl** die Tasten ◀◀ und ▶▶ (24) verwenden oder die Titelnummer über die Zifferntasten (29) auf der Fernbedienung eingeben.

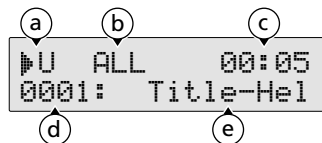
Zur **Ordnerwahl** die Tasten F- und F+ (25) am Gerät verwenden.

Für den **schnellen Rück- und Vorlauf** (nur während des Abspielens möglich) die Taste ◀◀ oder ▶▶ (24) auf der Fernbedienung gedrückt

halten. Der Vorlauf geht auch über mehrere Titel, der Rücklauf nur bis zum Titelanfang.

Mit der Taste EQ (20) die gewünschte **Equalizer-Einstellung wählen**. Es kann umgeschaltet werden zwischen: NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY.

Das Display (16) zeigt:



- a U für USB-Speicher
C für Speicherkarte
vor dem Buchstaben: das Symbol für Wiedergabe ▶, Pause II oder Stopp ■
- b den Abspielmodus: ALL, FOLDER, SINGLE oder RANDOM
- c die bereits gespielte Zeit des Titels
- d die Titelnummer
- e Informationen zum Titel (ID3-Tags)

6.1.6 Betriebsmodus „Bluetooth“

Mit dem Bluetooth-Empfänger kann eine Funkverbindung zu einer Bluetooth-Signalquelle (z. B. Smartphone, Tablet-PC, Notebook) hergestellt werden, um die dort gespeicherten Audio-Dateien über den SA-130DMP abzuspielen.

Aufbau einer Bluetooth-Verbindung:

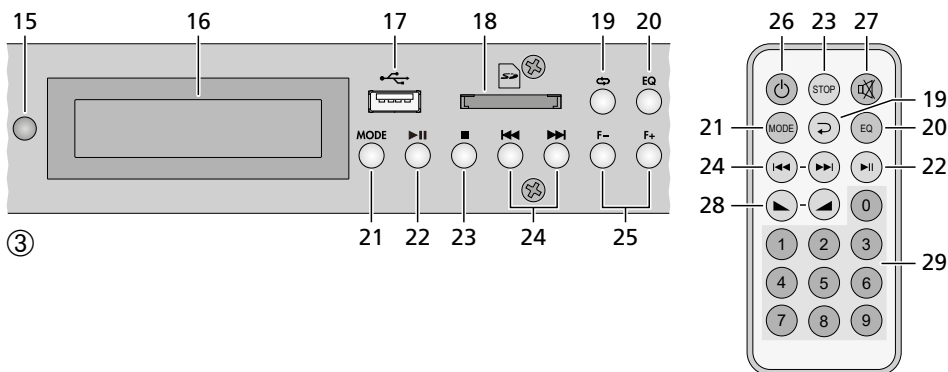
- 1) Mit der Taste MODE (21) den Betriebsmodus „Bluetooth“ wählen. Das Display (16) zeigt **Disconnected!**, um anzuzeigen, dass keine Bluetooth-Verbindung aufgebaut ist:



- 2) An der Bluetooth-Quelle die Bluetooth-Funktion einschalten.
- 3) Der Bluetooth-Empfänger wird auf dem Display der Bluetooth-Quelle mit „SA-130DMP“ angezeigt. Die Bluetooth-Quelle mit dem Bluetooth-Empfänger koppeln (siehe ggf. Anleitung der Bluetooth-Quelle).
- 4) Sobald die Bluetooth-Verbindung aufgebaut ist, zeigt das Display **Connected!**:



- 5) Die Bedienung (Wiedergabe, Pause, Titelnwahl) entweder direkt an der Bluetooth-Quelle durchführen oder für Wiedergabe/ Pause die Taste ▶II (22) verwenden und zur Titelnwahl die Tasten ◀◀ und ▶▶ (24).



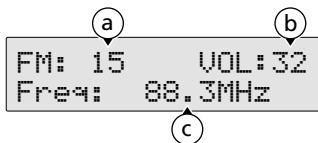
6.1.7 Betriebsmodus „Radio“

Mit der Taste MODE (21) den Betriebsmodus „Radio“ wählen. Sind noch keine Sender gespeichert, startet automatisch ein Sendersuchlauf. Die gefundenen Sender werden nacheinander gespeichert.

Zum **Aufrufen eines gespeicherten Senders** entweder die Taste ◀◀ oder ▶▶ (24) verwenden (◀◀ = vorheriger Sender, ▶▶ = nächster Sender) oder mit den Zifferntasten (29) auf der Fernbedienung die Speicherplatznummer wählen.

Zum erneuten **Starten eines Sendersuchlaufs** die Taste ▶II (22) drücken. Um den Suchlauf vorzeitig abzubrechen, nochmals die Taste ▶II drücken.

Das Display (16) zeigt:



- a die Anzahl der gespeicherten Sender
- b die eingestellte Grundlautstärke (siehe Kapitel 6.1.3)
- c die Frequenz des aktuellen Senders

7 Technische Daten

Sinus-Ausgangsleistung: 2 × 75 W an 4 Ω
2 × 45 W an 8 Ω

Audio-Frequenzbereich: 20–20 000 Hz

Störabstand: ≥ 80 dB

Übersprechdämpfung: ≥ 45 dB

Klirrfaktor: ≤ 0,1 %

Eingänge (Anschluss, Empfindlichkeit/Impedanz)

MIC, mono, sym.: kombinierte Buchse
XLR/6,3-mm-Klinke,
2 mV/0,5 kΩ

AUX, stereo: 3,5-mm-Klinken-
buchse,
370 mV/30 kΩ

LINE IN, stereo: Cinch-Buchsen
600 mV/30 kΩ

AMP IN, stereo: Cinch-Buchsen
950 mV/25 kΩ

Klangregelung

Bässe: ±10 dB/100 Hz

Höhen: ±10 dB/10 kHz

UKW-Frequenzbereich: 87,5–108 MHz

Bluetooth-Übertragung

Frequenzbereich: 2402–2480 MHz

max. Sendeleistung: 1,62 dBm

Stromversorgung: ~ 230 V/50 Hz

Leistungsaufnahme: 320 VA

Einsatztemperatur: 0–40 °C

Abmessungen: 482 × 44 × 245 mm
(B × H × T)

Höheneinheiten

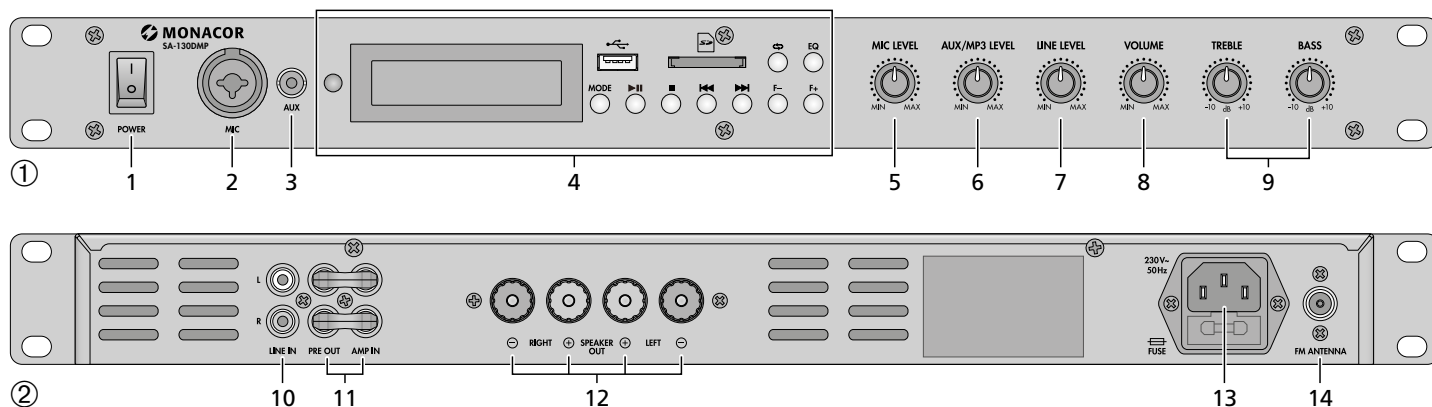
im Rack: 1 HE

Gewicht: 5,62 kg

7.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt Monacor International GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp SA-130DMP der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.monacor-international.de

Änderungen vorbehalten.



Stereo Mixing Amplifier

These instructions are intended for users without specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Overview

- 1 POWER switch
- 2 Mono input to connect a microphone via an XLR plug or a 6.3 mm plug
- 3 Stereo input (3.5 mm jack) to connect an audio source with line signal level, e.g. MP3 player
Note: When this jack is connected, the module "MP3 player/Bluetooth receiver/FM radio" (4) will be muted.
- 4 Module "MP3 player/Bluetooth receiver/FM radio": see chapter 6.1
- 5 Volume control for the input MIC (2)
- 6 Volume control for the input AUX (3) or, when the input AUX is not used, for the module "MP3 player/Bluetooth receiver/FM radio" (4)
- 7 Volume control for the input LINE IN (10)
- 8 Total volume control
- 9 Tone controls TREBLE (high frequencies) and BASS (low frequencies)
- 10 Stereo input (RCA jacks, L = left/R = right) to connect an audio source with line signal level (e.g. CD player, mixer)
- 11 Stereo output PRE OUT and stereo input AMP IN (RCA jacks, L = left/R = right) to insert a device for audio processing, see chapter 5, item 3
Note: When PRE OUT and AMP IN are *not* used to connect a device, make sure that they are interconnected by means of the two jumpers as shown in fig. 2. Otherwise, the signal flow will be interrupted.
- 12 Speaker terminals (screw terminals with 4 mm banana jacks)
- 13 Mains jack for connection to a mains socket (230 V/50 Hz) via the mains cable provided
- 14 Connection for an FM antenna

2 Safety Notes

The device corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**. The device corresponds to the relevant UK legislation and is therefore marked with **UKCA**.

WARNING



The device uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel and do not insert anything into the air vents; inexpert handling may result in electric shock.

- The device is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40 °C.
- Do not place any vessels filled with liquid on the device, e.g. a drinking glass.
- The heat generated inside the device must be dissipated by air circulation; therefore, never cover the air vents.
- Immediately disconnect the mains plug from the socket
 1. if the device or the mains cable is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after the device was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.
 In any case the device must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.

No guarantee claims for the device and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the device is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the device is to be put out of operation definitively, dispose of the device in accordance with local regulations.

3 Applications

The stereo amplifier SA-130DMP is suitable for a wide range of applications, e.g. in bars, function rooms and offices. It provides connections for a microphone and two audio sources with line signal level (e.g. mixer, CD player) and also features an MP3 player with USB port and memory card slot, a Bluetooth receiver and an FM radio.

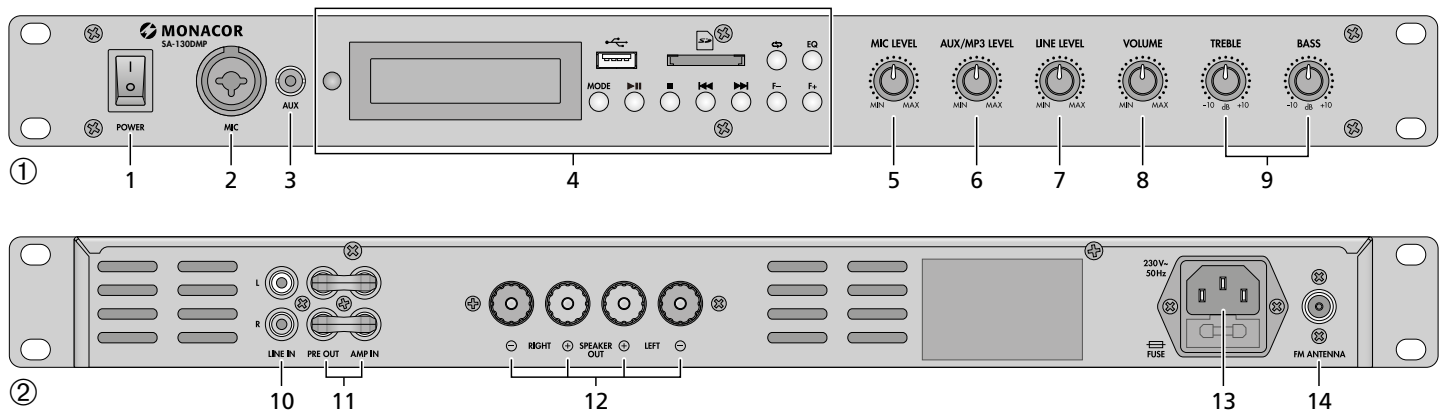
4 Setting up the Amplifier

The amplifier is designed for installation into a rack (482 mm/19"); however, it can also be placed on a table. In order to ensure sufficient cooling of the amplifier, air must always be able to flow freely through all air vents.

4.1 Installation into a rack

For rack installation, the amplifier requires 1 U (1 rack unit = 44.45 mm). The front plate is not sufficient for fixing the amplifier safely; additionally use lateral rails or a bottom plate to secure the amplifier.

The hot air given off by the amplifier must be dissipated from the rack; otherwise, heat will accumulate in the rack which may not only damage the amplifier but also other devices in the rack. In case of insufficient heat dissipation, install a ventilation unit into the rack.



5 Connection

Prior to connecting/disconnecting, switch off all devices concerned.

- For the connection of a **microphone**, use the jack MIC (2): connect the microphone via a 6.3 mm plug or an XLR plug.
- For the connection of **stereo audio sources with line signal level** (e.g. MP3 player, CD player, tape deck, radio, mixer, PC), two inputs are available:
 - 3.5 mm jack AUX (3); when this jack is connected, the module "MP3 player/Bluetooth receiver/FM radio" (4) will be muted.
 - RCA jacks LINE IN (10); L (white) = left, R (red) = right
- The stereo connections PRE OUT and AMP IN (11) can be used to insert an **audio processing device** (e.g. equalizer, effect unit): The signal, after the control VOLUME (8), will be routed to the audio processing device via the output PRE OUT and returned to the power amplifier of the SA-130DMP via the input AMP IN.
 - Remove the two jumpers (one each for the left channel and the right channel) that interconnect the output PRE OUT and the input AMP IN.
 - Connect the input of the device to be inserted to the output PRE OUT.
 - Connect the output of the device to be inserted to the input AMP IN.
- Connect two **speakers** (minimum impedance: 4 Ω) to the terminals SPEAKER OUT (12): Connect one speaker to the channel RIGHT and the other to the channel LEFT. Observe the polarity (connect the marked core of the respective speaker cable to "+"). Use either the screw terminals or the banana jacks to make the connections.

Note: When connecting more than two speakers, make sure that the total speaker impedance per channel is at least 4 Ω; otherwise, the amplifier may be damaged. Contact an expert if you have any questions.
- Connect an **FM antenna** to the jack FM ANTENNA (14). With good reception conditions, the wire antenna provided can be used.
- For **power supply**, connect the mains cable provided to the mains jack (13) first and then to a mains socket (230V/50Hz).

6 Operation

CAUTION Never adjust the amplifier to a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing!

To prevent switching noise, always switch on the devices connected before switching on the amplifier and always switch off the amplifier before switching off the other devices.

- Before switching on the amplifier for the first time, turn the total volume control VOLUME (8) to the left stop.
- Use the POWER switch (1) to switch on the amplifier.
- Turn up the control VOLUME (8) to adjust the total volume desired; for each audio source to be heard, adjust the volume by means of the appropriate control:
 - control MIC LEVEL (5) for the microphone connected to the input MIC (2)
 - control LINE LEVEL (7) for the device connected to the input LINE IN (10)
 - control AUX/MP3 LEVEL (6) for the device connected to the input AUX (3) or, when the input AUX is not used, for the module "MP3 player/Bluetooth receiver/FM radio" (4)

Note: The basic volume of the module can be additionally adjusted: see chapter 6.1.3.
- Use the controls TREBLE and BASS (9) to adjust the tone.

6.1 Module "MP3 player/Bluetooth receiver/FM radio"

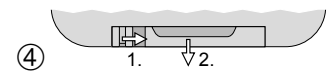
When the SA-130DMP is switched on, the module "MP3 player/Bluetooth receiver/FM radio" will automatically be activated.

The **infrared remote control** is operated with a 3V button cell (type CR2025). If a battery is already inserted in the remote control, remove the insulating film (to protect the battery from being discharged) from the battery holder. After that, the remote control is ready for operation. When pressing a button, always point the remote control to the infrared sensor (15). Make sure that there are no obstacles between the remote control and the sensor.

If the remote control is not used for a longer period of time, remove the battery as a precaution so that the remote control will not be damaged in case the battery should leak.

Inserting/Replacing the battery:

- Push the latch of the battery holder to the right (first arrow in figure 4) and pull out the holder (second arrow).



- To replace a battery, remove the discharged battery.
- Insert a new battery in the holder, positive pole facing upwards. Push the holder back into the remote control.

Never put batteries in the household waste. Always dispose of the batteries in accordance with local regulations.

6.1.1 Switching the module off/on

To switch the module off and to switch it on again, use the button \odot (26) on the remote control.

6.1.2 Selecting the operating mode

Use the button MODE (21) to switch over between the operating modes:

USB medium → Memory card → Bluetooth → Radio

6.1.3 Adjusting the basic volume

To adjust the basic volume (adjustment range 00 to 32), use the buttons \blacktriangle and \blacktriangleleft (28) on the remote control or keep the button \lll or \ggg (24) at the device pressed.

6.1.4 Muting

To mute the sound, press the button \boxtimes (27) on the remote control; MUTE will appear on the display (16). To unmute the sound, press the button again.

6.1.5 Operating mode "USB medium" or "Memory card"

The player can be used to reproduce MP3 files from memory cards (SD/SDHC/SDXC) and USB storage media (USB flash drive or USB hard disk with separate power supply). The reproduction of WMA files and WAV files is also supported.

Note: Due to the large number of storage device manufacturers and device drivers, it cannot be guaranteed that all storage media are compatible with the player.

- Connect a USB storage medium to the USB port (17).
- Insert a memory card (FAT16/FAT32, 64 GB max.), notched corner facing to the right and towards the device, into the card slot (18) until it engages. To remove the card, push the card into the slot until it disengages.

Once a storage medium is connected, it will be selected and reproduced.

To **set the replay to pause**, press the button ►II (22); to **stop the replay**, press the button ■ (23) at the device or STOP (23) on the remote control. To **continue the replay**, press the button ►II.

To select the **replay mode**, use the button ↻ (19) at the device or the button ↻ (19) on the remote control. It is possible to switch over between:

ALL = all titles continuously replayed one after the other

FOLDER = all titles of the current folder continuously replayed one after the other

SINGLE = current title continuously replayed

RANDOM = all titles continuously replayed in random order

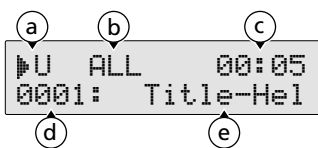
To **select a title**, either use the button ◀◀ or ▶▶ (24) or enter the title number by means of the numeric keys (29) on the remote control.

To **select a folder**, use the button F– or F+ (25) at the device.

For **fast reverse and fast forward** (functions only available during replay), keep the button ◀◀ or ▶▶ (24) on the remote control pressed. Fast forward will go beyond the current title; fast reverse will stop at the beginning of the current title.

Use the button EQ (20) to select the **equalizer setting** desired. It is possible to switch over between: NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY.

The display (16) will show:



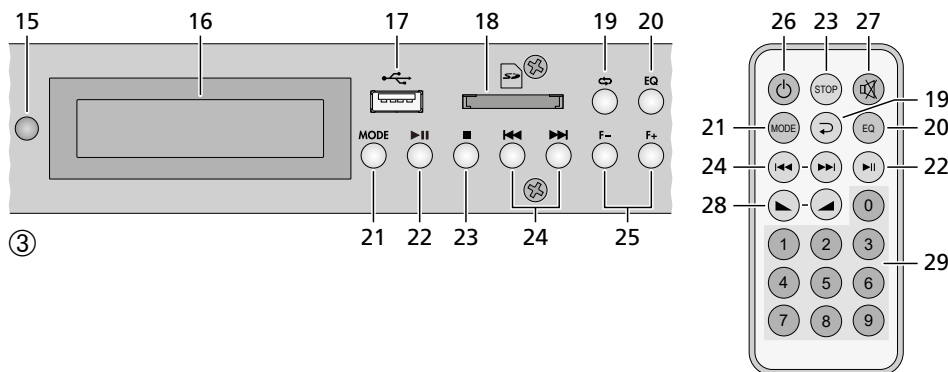
- U for USB medium, C for memory card the letter is preceded by the respective symbol for replay ►, pause II or stop ■
- the replay mode: ALL, FOLDER, SINGLE or RANDOM
- the time already played of the title
- the number of the title
- title information (ID3 tags)

6.1.6 Operating mode “Bluetooth”

The Bluetooth receiver can be used to establish a wireless connection to a Bluetooth signal source (e.g. smartphone, tablet PC, notebook) and thus to replay the audio files stored on the signal source via the SA-130DMP.

Establishing a Bluetooth connection:

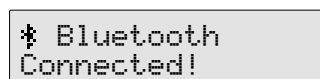
- 1) Use the button MODE (21) to select the operating mode “Bluetooth”. The display (16)



will show **Disconnected!** to indicate that no Bluetooth connection is established:



- 2) At the Bluetooth source, switch on the Bluetooth function.
- 3) On the display of the Bluetooth source, the Bluetooth receiver will be indicated as “SA-130DMP”. Pair the Bluetooth source with the Bluetooth receiver (please refer to the instruction manual of the Bluetooth source, if required).
- 4) Once the Bluetooth connection has been established, the display will show **Connected!**:



- 5) Use the buttons of the Bluetooth source for operation (replay, pause, title selection) or the button ►II (22) for replay/pause and the buttons ◀◀ and ▶▶ (24) for title selection.

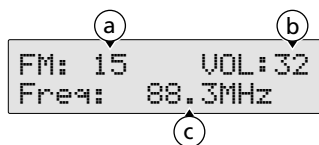
6.1.7 Operating mode “Radio”

Use the button MODE (21) to select the operating mode “FM radio”. If no stations have been saved yet, a station scan will start automatically. The stations found will be saved one after the other.

To **call up a station** that has been saved, either use the button ◀◀ or ▶▶ (24) [◀◀ = previous station, ▶▶ = next station] or use the numeric keys (29) on the remote control to select the storage location number.

To **start another station scan**, press the button ►II (22). To stop the scan at any time, press the button ►II again.

The display (16) will show:



- the number of stations saved
- the basic volume adjusted (see chapter 6.1.3)
- the frequency of the current station

7 Specifications

RMS output power: . . . 2 x 75 W at 4 Ω
2 x 45 W at 8 Ω

Audio frequency range: 20–20 000 Hz

S/N ratio: ≥ 80 dB

Crosstalk attenuation: . . . ≥ 45 dB

THD: ≤ 0.1 %

Inputs (connection, sensitivity/impedance)

MIC, mono, balanced: combined
XLR/6.3 mm jack,
2 mV/0.5 kΩ

AUX, stereo: 3.5 mm jack,
370 mV/30 kΩ

LINE IN, stereo: RCA jacks,
600 mV/30 kΩ

AMP IN, stereo: RCA jacks,
950 mV/25 kΩ

Tone control

Low frequencies: ±10 dB/100 Hz

High frequencies: ±10 dB/10 kHz

FM frequency band: . . . 87.5–108 MHz

Bluetooth transmission

Frequency band: 2402–2480 MHz

Transmission

power (max.): 1.62 dBm

Power supply: ~ 230 V/50 Hz

Power consumption: . . . 320 VA

Ambient temperature: . . 0–40 °C

Dimensions: 482 x 44 x 245 mm
(W x H x D)

Rack units: 1 U

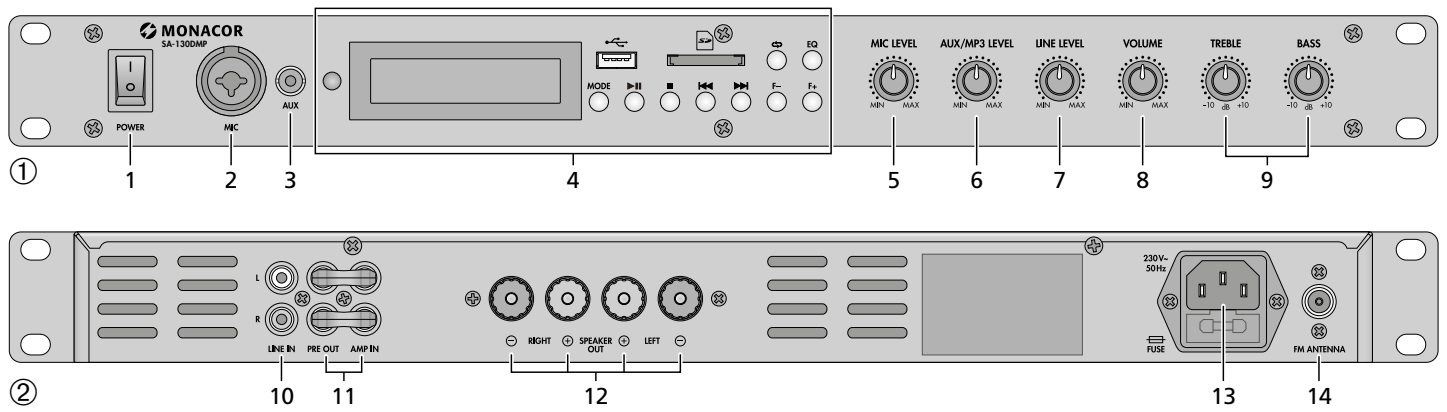
Weight: 5.62 kg

7.1 Conformity and approval

Hereby, Monacor International GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type SA-130DMP is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.monacor-international.com

Subject to technical modification.



Amplificateur mixeur stéréo

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.


1 Éléments et branchements

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Entrée mono pour brancher un microphone via une fiche XLR ou une fiche jack 6,35
- 3 Entrée stéréo (prise jack 3,5) pour brancher une source audio avec niveau de signal ligne, par exemple lecteur MP3
Remarque : Lorsque cette prise est connectée, le son du module « Lecteur MP3/Récepteur Bluetooth/Radio FM » (4) est coupé.
- 4 Module « Lecteur MP3/Récepteur Bluetooth/Radio FM », voir chapitre 6.1
- 5 Réglage de volume pour l'entrée MIC (2)
- 6 Réglage de volume pour l'entrée AUX (3) ou, si elle n'est pas utilisée, pour le module « Lecteur MP3/Récepteur Bluetooth/Radio FM » (4)
- 7 Réglage de volume pour l'entrée LINE IN (10)
- 8 Réglage général de volume
- 9 Egaliseur TREBLE (aigus) et BASS (graves)
- 10 Entrée stéréo (prises RCA, gauche L/droite R) pour brancher une source audio avec niveau de signal ligne, p. ex. lecteur CD, table de mixage
- 11 Sortie stéréo PRE OUT et entrée stéréo AMP IN (prises RCA, gauche L/droite R) pour insérer un appareil de traitement du son, voir chapitre 5, point 3.
Remarque : Si PRE OUT et AMP IN ne sont pas utilisées pour brancher un appareil, vous devez, comme décrit sur le schéma 2, les relier ensemble avec deux cavaliers. Sinon, le flux de signal est interrompu.
- 12 Bornes haut-parleurs (bornes à vis avec prises banane 4 mm)
- 13 Prise secteur à brancher, via le cordon secteur livré, à une prise secteur 230V/50 Hz
- 14 Branchement pour une antenne FM

2 Conseils de sécurité


L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation, vous pourriez subir une décharge électrique.



- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40 °C.
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte. En aucun cas les ouïes de ventilation ne doivent être obturées.
- Débranchez immédiatement l'appareil du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Possibilités d'utilisation

L'amplificateur stéréo SA-130DMP est adapté pour une large palette d'applications, par exemple dans des bars, salles de conférences, bureaux. Il dispose de possibilités de branchement pour un microphone et deux sources audio avec niveau de signal ligne (par exemple table de mixage, lecteur CD). Un lecteur MP3 avec port USB et insert pour carte mémoire, récepteur Bluetooth et radio FM sont également intégrés.

4 Positionnement

L'amplificateur est prévu pour être inséré dans un rack 482 mm/19", il peut également être posé directement sur une table. Dans tous les cas, l'air doit pouvoir circuler librement via les ouïes de ventilation pour assurer un refroidissement suffisant.

4.1 Installation en rack

Dans le rack, une hauteur de 1 unité (1 unité = 44,45 mm) est nécessaire. Pour une fixation sûre, la face avant ne suffit pas seule. En plus, des rails latéraux ou une plaque inférieure doivent maintenir l'appareil.

La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée du rack ; sinon, il y a accumulation de chaleur dans le rack, ce qui pourrait endommager l'amplificateur mais aussi d'autres appareils se trouvant dans le rack. En cas de dégagement insuffisant de la chaleur, placez une unité de ventilation dans le rack.

5 Branchements

Avant d'établir les branchements ou de les défaire, éteignez tous les appareils concernés.

- 1) Pour brancher un **microphone**, utilisez la prise MIC (2) ; branchez le microphone via une fiche jack 6,35 ou une fiche XLR.
- 2) Pour brancher des **sources audio avec niveau de signal ligne** (par exemple lecteur MP3, lecteur CD, tape deck, radio, table de mixage, PC), deux entrées sont disponibles :
 - prise jack 3,5 AUX (3) ; si vous utilisez cette prise, le son du module « Lecteur MP3/Récepteur Bluetooth/Radio FM » (4) est coupé.
 - prises RCA LINE IN (10) ; L (blanc) = gauche, R (rouge) = droite
- 3) Via les connexions stéréo PRE OUT et AMP IN (11), il est possible d'insérer un

appareil pour le traitement du son (par exemple égaliseur, appareil à effets) : le signal, après le réglage VOLUME (8), est dirigé vers l'appareil pour le traitement du son via la sortie PRE OUT et retourné vers l'amplificateur du SA-130DMP via l'entrée AMP IN.

- Retirez les deux cavaliers (respectivement pour le canal gauche et le canal droit) avec lesquels les branchements PRE OUT et AMP IN sont reliés.
 - Reliez l'entrée de l'appareil à insérer à la sortie PRE OUT.
 - Reliez la sortie de l'appareil à insérer à l'entrée AMP IN.
- Reliez deux **enceintes** (impédance minimale 4Ω) aux connexions SPEAKER OUT (12) : reliez une enceinte au canal droit RIGHT et l'autre au canal gauche LEFT. Veillez à respecter la polarité (reliez le conducteur repéré du câble haut-parleur correspondant au « + »). Le branchement peut se faire soit via les bornes à vis soit via les prises banane.
- Remarque** : Si plus de deux enceintes doivent être reliées, veillez à ce que l'impédance totale des enceintes ne soit pas inférieure à 4Ω par canal, sinon, l'amplificateur peut être endommagé. En cas de question sur le branchement, contactez un technicien.
- Branchez une **antenne FM** à la prise FM ANTENNA (14). Dans de bonnes conditions de réception, vous pouvez utiliser l'antenne filaire livrée.
 - Pour l'**alimentation**, reliez le cordon secteur livré tout d'abord à la prise secteur (13) puis à une prise secteur 230V/50 Hz.

6 Utilisation



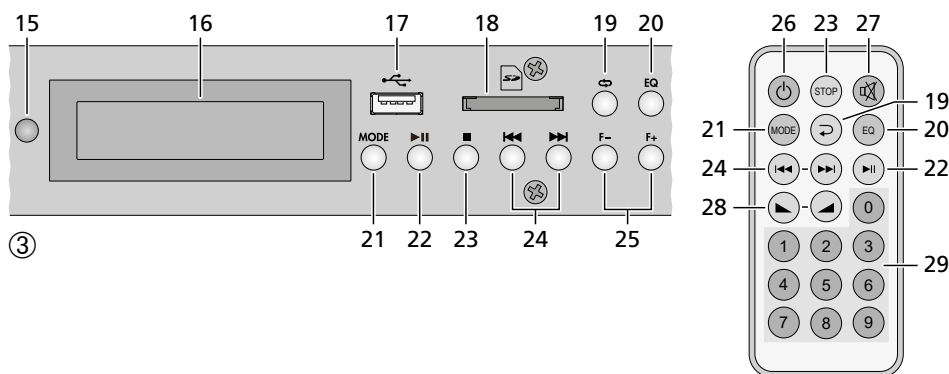
ATTENTION Ne réglez pas le volume de l'amplificateur trop fort. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition!

Pour éviter tout bruit fort à l'allumage, allumez toujours l'amplificateur après les appareils reliés, et après le fonctionnement, éteignez-le avant les autres appareils.

- Avant la première utilisation, tournez le réglage de volume général VOLUME (8) entièrement à gauche.
- Allumez l'amplificateur avec l'interrupteur POWER (1).
- Tournez le réglage VOLUME (8), selon le volume général souhaité, et pour chaque source audio à écouter, réglez le volume individuellement avec le réglage correspondant :
 - réglage MIC LEVEL (5) pour le micro à l'entrée MIC (2)
 - réglage LINE LEVEL (7) pour l'appareil à l'entrée LINE IN (10)
 - réglage AUX/MP3 LEVEL (6) pour l'appareil à l'entrée AUX (3) ou si l'entrée AUX n'est pas utilisée, pour le module « Lecteur MP3/Récepteur Bluetooth/Radio FM » (4)

Remarque : Le réglage de volume de base pour le module est réglable en plus, voir chapitre 6.1.3.

- Avec le réglage des aigus TREBLE et le réglage des graves BASS (9), réglez la tonalité.



6.1 Module « Lecteur MP3/Récepteur Bluetooth / Radio FM »

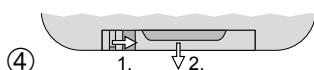
Le module « Lecteur MP3/Récepteur Bluetooth/Radio FM » s'allume automatiquement lors de la mise en fonction du SA-130DMP.

La **télécommande infrarouge** fonctionne avec une pile bouton 3V de type CR2025. Si une batterie est déjà insérée en usine, retirez la feuille d'isolation (pour protéger de toute décharge) sur le support de batterie. La télécommande est alors prête à fonctionner. En appuyant sur une touche de la télécommande, orientez-la toujours vers le capteur infrarouge (15). Il ne doit pas y avoir d'obstacle entre la télécommande et le capteur.

En cas de non utilisation prolongée, retirez la batterie de la télécommande, elle pourrait couler et endommager la télécommande.

Insertion/Remplacement de la batterie :

- Poussez vers la droite le verrouillage du support de batterie (flèche 1 sur le schéma 4) et retirez le support (flèche 2).



- Pour remplacer la batterie, retirez la batterie usagée.
- Placez une batterie neuve, pôle plus vers le haut, dans le support. Remettez le support dans la télécommande.



Ne jetez pas les batteries dans la poubelle domestique. Déposez-les dans un container spécifique pour les éliminer conformément aux directives locales.

6.1.1 Eteindre/allumer le module

Pour éteindre le module et pour le rallumer, appuyez sur la touche ⏻ (26) de la télécommande.

6.1.2 Sélection du mode de fonctionnement

Avec la touche MODE (21), vous pouvez commuter entre les modes de fonctionnement :

Support USB → Carte mémoire → Bluetooth → Radio

6.1.3 Réglage du volume

Pour régler le volume de base (plage de réglage 00 à 32), appuyez sur les touches ◀ et ▶ (28) sur la télécommande, ou maintenez la touche ◀◀ ou ▶▶ (24) enfoncée sur l'appareil.

6.1.4 Coupure du son (Mute)

Pour couper le son, appuyez sur la touche ⏻ (27) de la télécommande, l'affichage (16) indique MUTE. Pour le réactiver, appuyez à nouveau sur la touche.

6.1.5 Mode de fonctionnement

« Support USB » ou « Carte mémoire »

Via le lecteur, vous pouvez lire des fichiers MP3 de cartes mémoire (SD/SDHC/SDXC) et de supports de mémoire USB (clé USB ou disque dur USB avec alimentation propre). La lecture de fichiers WMA et WAV est également possible.

Remarque : En raison de la diversité des fabricants de supports de mémoire et des drivers d'appareils, nous ne pouvons assurer que tous les supports de mémoire soient compatibles avec le lecteur.

– Branchez un support de mémoire au port USB (17).

– Insérez une carte mémoire (FAT16/FAT32, jusqu'à 64 GO) dans l'insert pour carte (18) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le coin oblique de la carte doit être vers la droite et vers l'appareil. Pour retirer la carte, appuyez légèrement pour qu'elle se désenclenche.

Dès qu'un support de mémoire est relié, il est sélectionné et sa lecture démarre.

Pour **commuter sur Pause**, appuyez sur la touche ⏸ (22), pour **arrêter la lecture**, appuyez sur la touche ■ (23) sur l'appareil ou sur la touche STOP (23) sur la télécommande. Pour **poursuivre la lecture**, appuyez sur la touche ▶▶.

Avec la touche ↻ (19) sur l'appareil ou ↻ (19) sur la télécommande, **sélectionnez le mode de lecture**. Vous pouvez commuter entre :

ALL = tous les titres sont lus en continu les uns après les autres

FOLDER = les titres du dossier en cours sont lus en continu les uns après les autres

SINGLE = le titre en cours est lu en continu

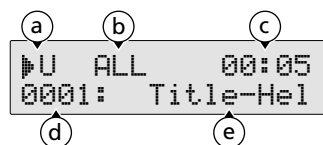
RANDOM = tous les titres sont lus en ordre aléatoire

Pour **sélectionner un titre**, utilisez la touche ◀◀ ou ▶▶ (24) ou tapez le numéro du titre avec les touches numériques (29) de la télécommande. Pour **sélectionner un dossier**, utilisez la touche F- ou F+ (25) sur l'appareil.

Pour un **retour et une avance rapide** (possible uniquement pendant la lecture), maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ (24) de la télécommande. L'avance se fait sur plusieurs titres, le retour uniquement au début du titre.

Avec la touche EQ (20), sélectionnez le réglage d'égaliseur souhaité. Vous pouvez commuter entre : NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY.

L'affichage (16) indique :



- a U pour support USB
C pour carte mémoire
Avant les lettres : le symbole pour lecture ▶, pause || ou arrêt ■
- b le mode de lecture : ALL, FOLDER, SINGLE ou RANDOM
- c la durée déjà écoulée du titre
- d le numéro du titre
- e informations sur le titre (ID3-tags)

6.1.6 Mode de fonctionnement « Bluetooth »

Avec le récepteur Bluetooth, vous pouvez établir une connexion sans fil avec une source de signal Bluetooth (p. ex. Smartphone, tablette PC, portable), pour lire les fichiers audio stockés sur la source de signal via le SA-130DMP.

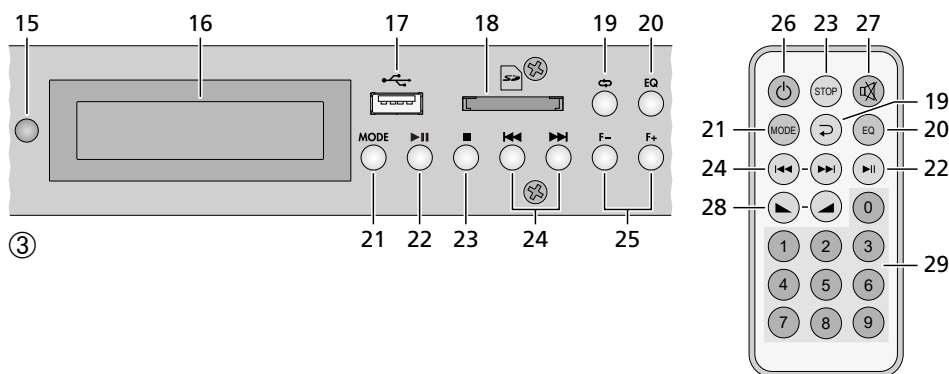
Etablissement d'une connexion Bluetooth :
1) Avec la touche MODE (21), sélectionnez le mode de fonctionnement « Bluetooth ». Pour indiquer qu'aucune connexion Bluetooth n'est établie, **Disconnected!** s'affiche :



- 2) Sur la source Bluetooth, activez la fonction Bluetooth.
- 3) Le récepteur Bluetooth est signalé sur l'affichage de la source Bluetooth par « SA-130DMP ». Appairez la source Bluetooth avec le récepteur Bluetooth (voir si besoin la notice de la source Bluetooth).
- 4) Dès que la connexion Bluetooth est établie, l'affichage indique **Connected!** :



- 5) Utilisez les touches de la source Bluetooth (lecture, pause, sélection de titres) ou la touche ▶|| (22) pour lecture/pause et les touches ◀◀ et ▶▶ (24) pour la sélection de titres.



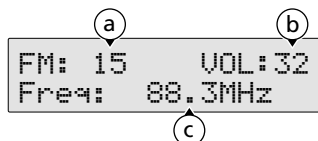
6.1.7 Mode de fonctionnement « Radio »

Avec la touche MODE (21), sélectionnez le mode de fonctionnement « Radio ». Si aucune station n'est mémorisée, une recherche automatique de stations démarre. Les stations trouvées sont mémorisées les unes après les autres.

Pour appeler une station mémorisée, utilisez la touche ◀◀ ou ▶▶ (24) [◀◀ = station précédente, ▶▶ = station suivante] ou tapez le numéro de l'emplacement de mémoire avec les touches numériques (29) de la télécommande.

Si une **nouvelle recherche de stations** doit être effectuée, appuyez sur la touche ▶|| (22). Pour interrompre la recherche avant terme, appuyez à nouveau sur la touche ▶||.

L'affichage (16) indique :



- a le nombre des stations mémorisées
- b le volume de base réglé (voir chapitre 6.1.3)
- c la fréquence de la station actuelle

7 Caractéristiques techniques

Puissance de sortie RMS : 2 × 75 W sous 4 Ω
2 × 45 W sous 8 Ω

Plage de fréquence audio : 20–20 000 Hz

Rapport signal/bruit : ≥ 80 dB

Atténuation : ≥ 45 dB

Taux de distorsion : ≤ 0,1 %

Entrées (branchement, sensibilité/impédance)

MIC, mono, sym. : prise combo XLR/jack 6,35, 2 mV/0,5 kΩ

AUX, stéréo : prise jack 3,5, 370 mV/30 kΩ

LINE IN, stéréo : prises RCA 600 mV/30 kΩ

AMP IN, stéréo : prises RCA 950 mV/25 kΩ

Egaliseur

Graves : ±10 dB/100 Hz

Aigus : ±10 dB/10 kHz

Plage de fréquence FM : 87,5–108 MHz

Transmission Bluetooth

Plage de fréquence : 2402–2480 MHz

Puissance

d'émission max. : 1,62 dBm

Alimentation : ~ 230 V/50 Hz

Consommation : 320 VA

Température fonc. : 0–40 °C

Dimensions (L × H × P) : 482 × 44 × 245 mm

Unités de rack : 1 U

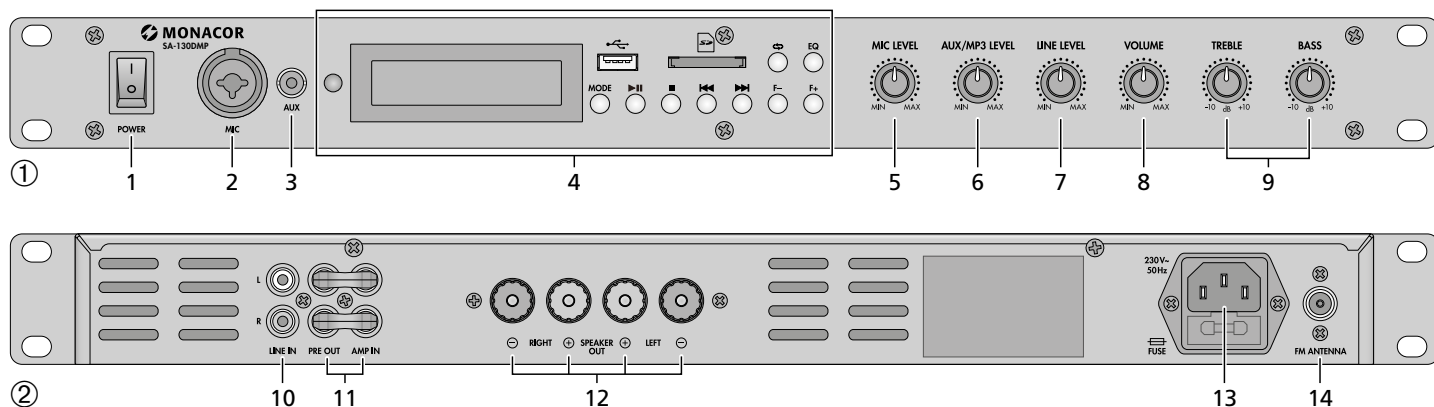
Poids : 5,62 kg

7.1 Conformité et autorisation

Le soussigné, Monacor International GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type SA-130DMP est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

www.monacor-international.com

Tout droit de modification réservé.



Amplificatore mixer stereo

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Panoramica

- 1 Interruttore on/off
- 2 Ingresso mono per il collegamento di un microfono tramite un connettore XLR oppure un jack 6,3 mm
- 3 Ingresso stereo (presa jack 3,5 mm) per il collegamento di una sorgente audio con segnale Line, p. es. lettore MP3
N.B.: Collegando questa presa, il modulo "Lettore MP3/Ricevitore Bluetooth/Radio FM" (4) viene messo in muto.
- 4 Modulo "Lettore MP3/Ricevitore Bluetooth/Radio FM": Capitolo 6.1
- 5 Regolatore volume per l'ingresso MIC (2)
- 6 Regolatore volume per l'ingresso AUX (3) oppure, se l'ingresso è libero, per il modulo "Lettore MP3/Ricevitore Bluetooth/Radio FM" (4)
- 7 Regolatore volume per l'ingresso LINE IN (10)
- 8 Regolatore volume globale
- 9 Regolatore toni TREBLE (alti) e BASS (bassi)
- 10 Ingresso stereo (prese RCA, sinistra L/destra R) per il collegamento di una sorgente audio con livello Line, p. es. lettore CD, mixer
- 11 Uscita stereo PRE OUT e ingresso stereo AMP IN (prese RCA, sinistra L/destra R) per l'inserimento di un apparecchio per elaborare i toni Capitolo 5, punto 3
N.B.: Se PRE OUT e AMP IN non sono usati per il collegamento di un apparecchio, devono essere collegati come si vede in fig. 2, per mezzo di due ponticelli. Altrimenti, il flusso del segnale risulta interrotto.
- 12 Contatti per altoparlanti (morsetti a vite con prese banana di 4 mm)
- 13 Presa per il collegamento con una presa di rete (230V/50Hz) per mezzo del cavo in dotazione
- 14 Contatto per un'antenna FM

2 Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio è alimentato con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno e non inserire niente nelle fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

- L'apparecchio è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua nonché da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è 0–40 °C.
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Dev'essere garantita la libera circolazione dell'aria per dissipare il calore che viene prodotto all'interno dell'apparecchio. Perciò non coprire le fessure d'aerazione.
- Staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare mai acqua o prodotti chimici.

Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se l'apparecchio deve essere messo definitivamente fuori servizio, smaltire l'apparecchio in conformità con le normative locali.

3 Possibilità d'impiego

L'amplificatore stereo SA-130DMP è previsto per impieghi universali, p. es. in bar, locali per manifestazioni, uffici. Permette il collegamento di un microfono e di due sorgenti audio con segnali Line (p. es. mixer, lettore CD). Inoltre sono integrati un lettore MP3 con porta USB e uno slot per schede di memoria, un ricevitore Bluetooth e una radio FM.

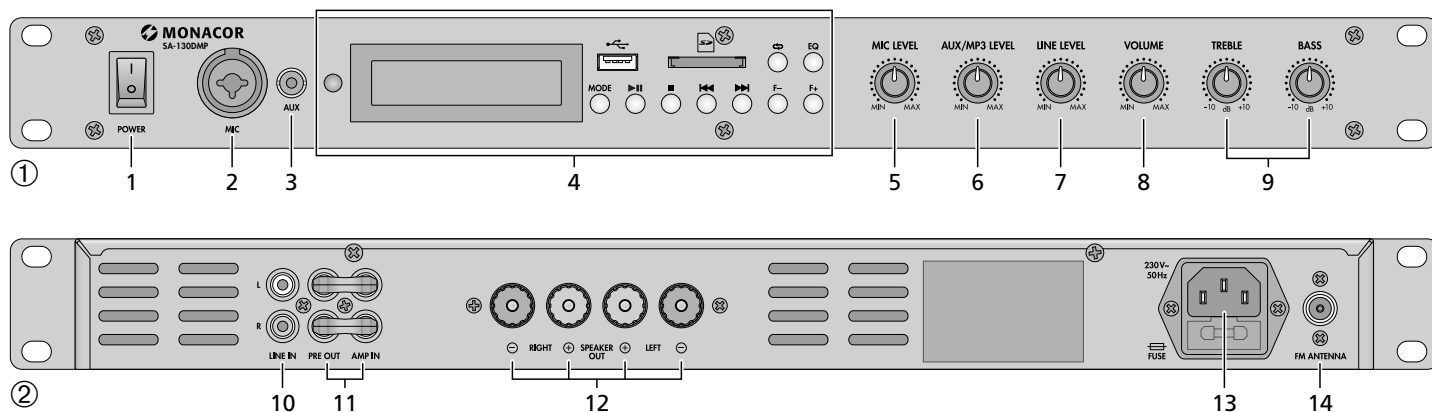
4 Collocamento

L'amplificatore è previsto per l'inserimento in un rack (482 mm/19"), ma può essere sistemato anche su un tavolo. In ogni caso, l'aria deve poter uscire liberamente attraverso le fessure di aerazione per garantire un raffreddamento sufficiente.

4.1 Montaggio in un rack

Nel rack, l'amplificatore richiede 1 U (1 unità d'altezza = 44,45 mm). Per un fissaggio sicuro, il pannello frontale non è sufficiente. In più, per sorreggere l'apparecchio servono delle guide laterali oppure una piastra di fondo.

L'aria riscaldata, emessa dall'amplificatore, deve poter uscire dal rack. Altrimenti si manifesta un accumulo di calore che può danneggiare non solo l'amplificatore ma anche altri apparecchi nel rack. Se lo scarico del calore non è sufficiente occorre utilizzare un ventilatore nel rack.



5 Collegamento

Prima di effettuare/staccare dei collegamenti, occorre spegnere tutti gli apparecchi coinvolti.

- Per il collegamento di un **microfono**, usare la presa MIC (2): collegare il microfono per mezzo di un jack 6,3 mm oppure di un connettore XLR.
- Per il collegamento di **sorgenti audio stereo con livello Line** (p. es. lettore MP3, lettore CD, tape-deck, radio, mixer, PC) sono disponibili due ingressi:
 - la presa jack 3,5 mm AUX (3); collegando la presa, il modulo “Lettore MP3/Ricevitore Bluetooth/Radio FM” (4) viene messa in muto.
 - le prese RCA LINE IN (10); L (bianco) = sinistro, R (rosso) = destro
- Tramite i contatti stereo PRE OUT e AMP IN (11) è possibile inserire un **apparecchio per l'elaborazione del suono** (p. es. equalizzatore, unità per effetti): A valle del regolatore VOLUME (8), il segnale viene fatto uscire tramite PRE OUT, passa attraverso l'apparecchio per l'elaborazione del suono e tramite AMP IN arriva allo stadio finale del SA-130DMP.
 - Togliere i due ponticelli (uno per il canale sinistro, uno per quello destro) che collegano i contatti PRE OUT e AMP IN.
 - Collegare l'ingresso dell'apparecchio da inserire con l'uscita PRE OUT.
 - Collegare l'uscita dell'apparecchio da inserire con l'ingresso AMP IN.
- Collegare due **altoparlanti** (impedenza minima 4 Ω) con i contatti SPEAKER OUT (12): un altoparlante con il canale destro RIGHT, l'altro con il canale sinistro LEFT, rispettando la polarità (collegare il conduttore contrassegnato del cavo con “+”). Il collegamento è possibile o attraverso i morsetti a vite o attraverso le prese a banana.

N.B.: Se si devono collegare più di due altoparlanti, l'impedenza globale degli altoparlanti non deve essere inferiore a 4Ω per canale, altrimenti, l'amplificatore può subire dei danni. Se avete delle domande sul collegamento, rivolgetevi a un esperto.
- Collegare un'**antenna FM** con la presa FM ANTENNA (14). Se le condizioni di ricezione sono buone, si può usare l'antenna dipolare in dotazione.
- Per l'**alimentazione**, collegare il cavo rete in dotazione prima con la presa (13) e quindi inserire la spina del cavo in una presa di rete (230 V/50 Hz).

6 Funzionamento

ATTENZIONE Mai tenere molto alto il volume.



A lungo andare, il volume eccessivo può procurare danni all'udito!

Per escludere rumori di commutazione, accendere l'amplificatore sempre dopo gli apparecchi collegati, e dopo l'uso spegnerlo prima degli altri apparecchi.

- Prima della prima accensione girare il regolatore globale del volume VOLUME (8) tutto a sinistra.
- Accendere l'amplificatore con l'interruttore POWER (1).
- Aprire il regolatore VOLUME (8) a seconda del volume globale richiesto, e per ogni sorgente audio che si deve sentire, impostare il volume individualmente per mezzo del relativo regolatore:
 - regolatore MIC LEVEL (5) per il microfono all'ingresso MIC (2)
 - regolatore LINE LEVEL (7) per l'apparecchio all'ingresso LINE IN (10)
 - regolatore AUX/MP3 LEVEL (6) per l'apparecchio all'ingresso AUX (3) oppure, se l'ingresso AUX è libero, per il modulo “Lettore MP3/Ricevitore Bluetooth/Radio FM” (4)

N.B.: Il volume base per il modulo è impostabile separatamente: vedi capitolo 6.1.3.
- Con i regolatori alti TREBLE e bassi BASS (9) impostare i toni.

6.1 Modulo “Lettore MP3/Ricevitore Bluetooth/Radio FM”

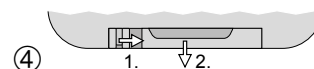
Il modulo “Lettore MP3/Ricevitore Bluetooth/Radio FM” si accende automaticamente con la messa in funzione del SA-130DMP.

Il **telecomando a infrarossi** viene alimentato da una batteria bottone di 3V (tipo CR2025). Se il telecomando viene fornito con una batteria inserita, rimuovere la pellicola protettiva (per proteggere la batteria dalla scarica) dal supporto della batteria: il telecomando sarà quindi pronto per l'uso. Premendo un tasto sul telecomando, orientarlo sempre verso il sensore infrarosso (15). Fra il telecomando e il sensore non ci devono essere degli ostacoli. In caso di mancato uso prolungato conviene togliere la batteria per non danneggiare il telecomando se la batteria dovesse perdere.

Inserire/Sostituire la batteria:

- Spostare a destra il blocco del portabatteria (1. freccia in fig. 4) e estrarre il portabatteria (2. freccia).

- Per sostituire la batteria, togliere quella scarica.
- Inserire una nuova batteria con il polo positivo rivolto verso l'alto. Rispingere il portabatteria nel telecomando.



Non gettare le batterie scariche nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

6.1.1 Spegnerne/accendere il modulo

Per spegnere il modulo e per riattivarlo, usare il tasto \odot (26) sul telecomando.

6.1.2 Scegliere il modo di funzionamento

Con il tasto MODE (21) si può cambiare fra i modi di funzionamento:

Mezzo USB → Scheda SD → Bluetooth → Radio

6.1.3 Impostare il volume base

Per impostare il volume base (campo di regolazione ∞ a ∞) usare i tasti \blacktriangleleft e \blacktriangleright (28) del telecomando oppure tener premuto sull'apparecchio il tasto \lll o \ggg (24).

6.1.4 Messa in muto (Mute)

Per disattivare l'audio, premere il tasto MUTE (27) sul telecomando, il display (16) indica **MUTE**. Per riattivarlo, premere nuovamente il tasto.

6.1.5 Modo di funzionamento “Mezzo USB” o “Scheda SD”

Con il Player si possono riprodurre dei file MP3 di schede SD (SD/SDHC/SDXC) e di mezzi di memoria USB (chiavetta oppure disco rigido con alimentazione propria). È possibile anche la riproduzione di file WMA e WAV.

N.B.: Dato il gran numero di produttori di memorie e di driver, non si può garantire che tutti i mezzi di memoria siano compatibili con il lettore.

- Collegare un mezzo di memoria USB con la porta USB (17).
- Inserire una scheda SD (FAT16/FAT32, fino a 64 GB) nello slot (18) fino allo scatto. L'angolo smussato della scheda deve essere rivolto verso destra e verso l'apparecchio. Per togliere la scheda, premerla leggermente indietro per sbloccarla.

Non appena si collega un mezzo di memoria, viene riconosciuto e si avvia la sua riproduzione.

Per **passare a Pausa**, premere il tasto ►► (22), per **arrestare la riproduzione**, premere il tasto ■ (23) sull'apparecchio o STOP (23) sul telecomando. Per **continuare la riproduzione**, premere il tasto ►►.

Con il tasto ↻ (19) sull'apparecchio oppure con ↻ (19) sul telecomando **scegliere il modo di riproduzione**. Si può cambiare fra:

ALL = tutti i titoli sono riprodotti uno dopo l'altro e senza fine

FOLDER = i titoli della cartella attuali sono riprodotti uno dopo l'altro e senza fine

SINGLE = il titolo attuale viene riprodotto senza fine

RANDOM = tutti i titoli sono riprodotti senza fine in ordine casuale

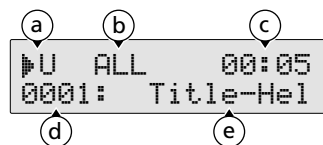
Per la **scelta di un titolo**, usare il tasto ◀◀ o ▶▶ (24) oppure digitare il numero del titolo con i tasti numerici (29) sul telecomando.

Per la **scelta di una cartella**, usare il tasto F- o F+ (25) sull'apparecchio.

Per l'**avanzamento e ritorno veloce** (possibile solo durante la riproduzione) tener premuto il tasto ◀◀ o ▶▶ (24) sul telecomando. L'avanzamento supera più titoli, mentre il ritorno va solo fino all'inizio del titolo.

Con il tasto EQ (20) **scegliere l'impostazione dell'equalizzatore**. Si può passare fra: NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY.

Il display (16) indica:



- a U per un mezzo USB
C per una scheda SD
davanti alla lettera: il simbolo per Riproduzione ►, Pausa || o Stop ■
- b il modo di riproduzione: ALL, FOLDER, SINGLE o RANDOM
- c il tempo già riprodotto del titolo
- d il numero del titolo
- e informazioni sul titolo (tag ID3)

6.1.6 Modo di funzionamento "Bluetooth"

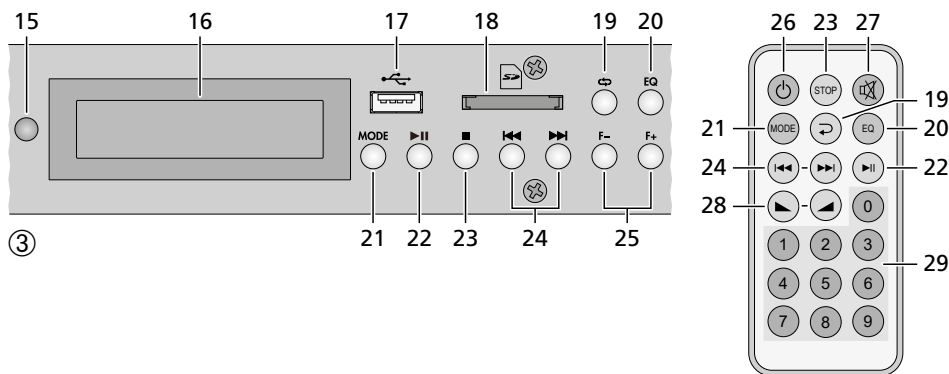
Con il ricevitore Bluetooth si può creare una connessione wireless con una sorgente di segnali Bluetooth (p. es. Smartphone, Tablet-PC, Notebook) per riprodurre tramite il SA-130DMP i file audio memorizzati su questi dispositivi.

Creazione di una connessione Bluetooth:

- 1) Con il tasto MODE (21) scegliere il modo "Bluetooth". Il display (16) indica **Disconnected!** per segnalare che non esiste nessuna connessione Bluetooth:

Bluetooth
Disconnected!

- 2) Sulla sorgente Bluetooth attivare la funzione Bluetooth.



- 3) Il ricevitore Bluetooth viene indicato con "SA-130DMP" sul display della sorgente Bluetooth. Accoppiare la sorgente Bluetooth con il ricevitore Bluetooth (vedi eventualmente le istruzioni della sorgente Bluetooth).

- 4) Quando esiste la connessione Bluetooth, il display indica **Connected!**:

Bluetooth
Connected!

- 5) Eseguire i comandi (riproduzione, pausa, scelta dei titoli) direttamente sulla sorgente Bluetooth, oppure per riproduzione/pausa usare il tasto ►► (22) e per scelta dei titoli i tasti ◀◀ e ▶▶ (24).

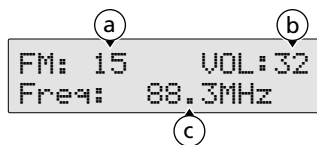
6.1.7 Modo di funzionamento "Radio"

Con il tasto MODE (21) scegliere il modo "Radio". Se non è ancora memorizzata nessuna stazione, si avvia automaticamente la ricerca stazioni. Le stazioni trovate vengono memorizzate una dopo l'altra.

Per **attivare una stazione memorizzata**, usare il tasto ◀◀ o ▶▶ (24) [◀◀ = stazione precedente, ▶▶ = stazione successiva] oppure digitare il numero della locazione di memoria con i tasti numerici (29) sul telecomando.

Se si desidera **rifare una ricerca stazioni**, premere il tasto ►► (22). Per interrompere la ricerca stazioni, premere nuovamente il tasto ►►.

Il display (16) indica:



- a il numero di stazioni memorizzate
- b il volume globale impostato (vedi capitolo 6.1.3)
- c la frequenza della stazione attuale

7 Dati tecnici

Potenza efficace: 2 x 75W con 4 Ω
2 x 45W con 8 Ω

Gamma di frequenze

audio: 20–20 000 Hz

Rapporto S/R: ≥ 80 dB

Diafonia: ≥ 45 dB

Fattore di distorsione: . . . ≤ 0,1 %

Ingressi (contatto, sensibilità/impedenza)

MIC, mono, bilanciato: presa combinata XLR/jack 6,3 mm, 2 mV/0,5 kΩ

AUX, stereo: presa jack 3,5 mm, 370 mV/30 kΩ

LINE IN, stereo: prese RCA 600 mV/30 kΩ

AMP IN, stereo: prese RCA 950 mV/25 kΩ

Regolazione toni

bassi: ±10 dB/100 Hz

alti: ±10 dB/10 kHz

Banda di frequenza FM: 87,5–108 MHz

Trasmissione Bluetooth

banda di frequenza: . . 2402–2480 MHz

potenza di trasmissione max.: . . . 1,62 dBm

Alimentazione: ~ 230 V/50 Hz

Potenza assorbita: 320 VA

Temperatura d'esercizio: 0–40 °C

Dimensioni (L x H x P): . 482 x 44 x 245 mm

Unità d'altezza: 1U

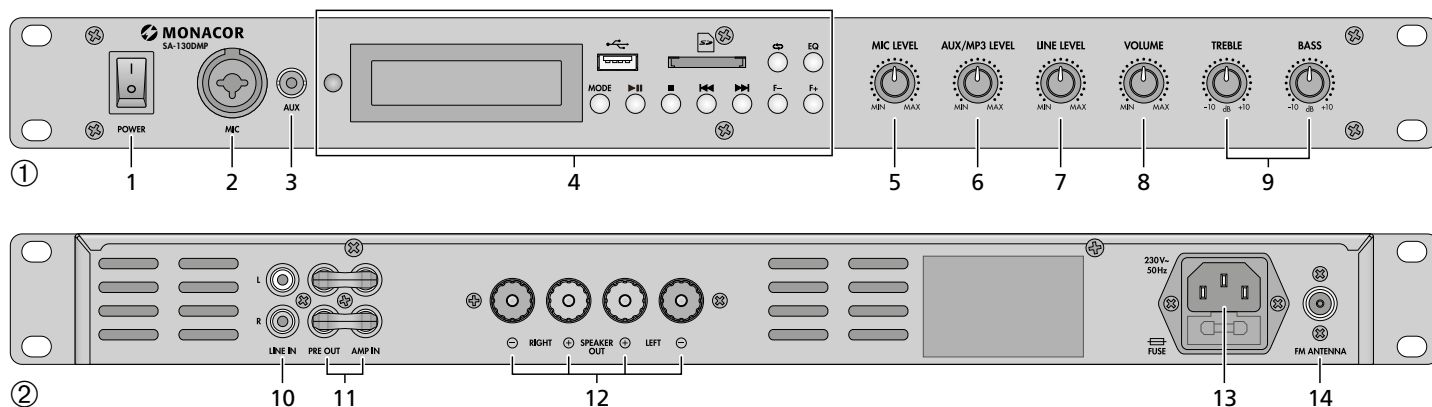
Peso: 5,62 kg

7.1 Conformità e omologazione

Il fabbricante, Monacor International GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SA-130DMP è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.monacor-international.com

Con riserva di modifiche tecniche.



Stereomengversterker

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers zonder bijzondere vakkennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging.

1 Overzicht

- 1 POWER-schakelaar
- 2 Mono-ingang voor de aansluiting van een microfoon via een XLR-stekker of een 6,3 mm-stekker
- 3 Stereo-ingang (3,5 mm-stekkerbus) voor aansluiting van een geluidsbron met lijnsignaalniveau, bv. mp3-player
Opmerking: Bij het aansluiten van de bus wordt de module "mp3-player/Bluetooth-ontvanger/FM-radio" (4) gedempt.
- 4 Module "mp3-player/Bluetooth-ontvanger/FM-radio": Hoofdstuk 6.1
- 5 Volumeregelaar MIC LEVEL voor de ingang MIC (2)
- 6 Volumeregelaar voor de ingang AUX (3) of, als deze niet wordt gebruikt, voor de module "mp3-player/Bluetooth-ontvanger/FM-radio" (4)
- 7 Volumeregelaar voor de ingang LINE IN (10)
- 8 Totaalvolumeregelaar
- 9 Equalizer TREBLE (hoge tonen) en BASS (lage tonen)
- 10 Stereo-ingang (cinch-aansluitingen, Links L/Rechts R) voor de aansluiting van een geluidsbron met lijnsignaalniveau, bv. cd-player, mengpaneel
- 11 Stereo-uitgang PRE OUT en stereo-ingang AMP IN (cinch-aansluitingen, Links L/Rechts R) voor de aansluiting van een apparaat om de klank te bewerken Hoofdstuk 5, punt 3
Opmerking: Als PRE OUT en AMP IN *niet* voor het aansluiten van een apparaat worden gebruikt, moeten ze zoals in afb. 2, via de twee jumpers met elkaar verbonden zijn. Anders wordt de signaalstroom onderbroken.
- 12 Luidsprekeraansluitingen (schroefklemmen met 4 mm-banaanbussen)
- 13 POWER-jack voor de aansluiting op een stopcontact (230 V/50 Hz) met behulp van het bijgeleverde netsnoer
- 14 Aansluiting voor een FM-antenne

2 Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met de **CE**-markering.

WAARSCHUWING De netspanning van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het daarom niet en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt. U loopt het risico van een elektrische schok.



- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druipe- en spatwater en plaatsen met een hoge vochtigheid. Het toegestane omgevingstemperatuurbereik bedraagt 0–40 °C.
- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- De warmte die in het apparaat ontstaat, moet door ventilatie afgevoerd worden. Dek daarom de ventilatieopeningen niet af.
- Trek onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld gevallen is,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert. Het apparaat moet in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.

In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf genomen wordt, voert u het af volgens de plaatselijke voorschriften.

3 Toepassingen

De stereoversterker SA-130DMP kan universeel worden gebruikt, bv. in cafés, evenementenruimten, kantoren. Hij is uitgerust met aansluitmogelijkheden voor een microfoon en

twee geluidsbronnen met lijnsignaalniveau (bv. mengpaneel, cd-player). Daarnaast zijn ook een mp3-player met USB-poort en een geheugenkaartslot, een Bluetooth-ontvanger en een FM-radio ingebouwd.

4 Opstelling

De versterker is voorzien voor montage in een 19"-rack (482 mm), maar kan ook als tafelmodel gebruikt worden. In elk geval moet er lucht door alle ventilatieopeningen kunnen stromen, om voldoende ventilatie van de versterker te verzekeren.

4.1 De montage in een rack

In het rack is voor de versterker een hoogte van 1 HE nodig (rack-eenheid = 44,45 mm). De frontplaat alleen is niet voldoende voor een veilige bevestiging. Het apparaat moet links en rechts ook door rails of onderaan door een bodemplaat ondersteund worden.

De lucht die door de versterker wordt afgegeven, moet uit het rack kunnen worden afgevoerd. Anders hoopt de warmte zich op in het rack, waardoor niet enkel de versterker maar ook andere apparaten in het rack kunnen worden beschadigd. Bij een onvoldoende warmteafvoer moet u in het rack een ventilator plaatsen.

5 Aansluiting

Schakel alle betrokken apparaten uit, voordat u de verbindingen tot stand brengt/loskoppelt.

- 1) Gebruik voor het aansluiten van een microfoon de bus MIC (2): sluit de **microfoon** met een 6,3 mm-stekker of een XLR-stekker aan.
- 2) Voor het aansluiten van **stereogeluidsbronnen met lijnsignaalniveau** (bv. mp3-player, cd-player, cassettedeck, radio, mengpaneel, pc) zijn twee ingangen beschikbaar:
 - de 3,5 mm-stekkerbus AUX (3); bij aansluiting van deze bus wordt de module "mp3-player/Bluetooth-ontvanger/FM-radio" (4) gedempt.
 - de cinch-bussen LINE IN (10); L (wit) = links, R (rood) = rechts
- 3) Via de stereo-aansluitingen PRE OUT en AMP IN (11) kunt u een **toestel om klank te bewerken** (bv. equalizer, effectenapparaat) aansluiten: Het signaal wordt na de regelaar VOLUME (8), via PRE OUT uitgevoerd, door het apparaat voor klankbewerking ge-

leid en via AMP IN naar de eindtrap van de SA-130DMP gestuurd.

- Verwijder de beide jumpers (telkens voor het linker- en het rechterkanaal), waarmee de aansluitingen PRE OUT en AMP IN verbonden zijn.
 - Sluit de ingang van het aan te sluiten apparaat aan op de uitgang PRE OUT.
 - Sluit de uitgang van het aan te sluiten apparaat aan op de ingang AMP IN.
- 4) Verbind twee **luidsprekers** (minimale impedantie 4 Ω) met de aansluitingen SPEAKER OUT (12): Sluit een luidspreker aan op het rechterkanaal RIGHT, de andere luidspreker op het linkerkanaal LEFT. Let daarbij op de polariteit (sluit gemarkeerde aders van de respectieve luidsprekerleiding aan op "+"). De aansluiting kan via de schroefklemmen of de banaanbussen van de terminal gebeuren.
- Opmerking:** Als u meer dan twee luidsprekers wilt aansluiten, zorg er dan voor dat de totale luidsprekerimpedantie per kanaal niet lager ligt dan 4 Ω, anders kan de versterker beschadigd geraken. Bij vragen over de aansluiting kunt u contact opnemen met een gekwalificeerd vakman.
- Sluit een **FM-antenne** aan op de bus FM ANTENNA (14). Bij goede ontvangsomstandigheden kunt u de bijgeleverde binnenantenne gebruiken.
 - Als **stroomvoorziening** sluit u eerst het bijgeleverde netsnoer aan op de POWER-jack (13) en plukt u vervolgens de netstekker van het snoer in een stopcontact (230V/50Hz).

6 Bediening



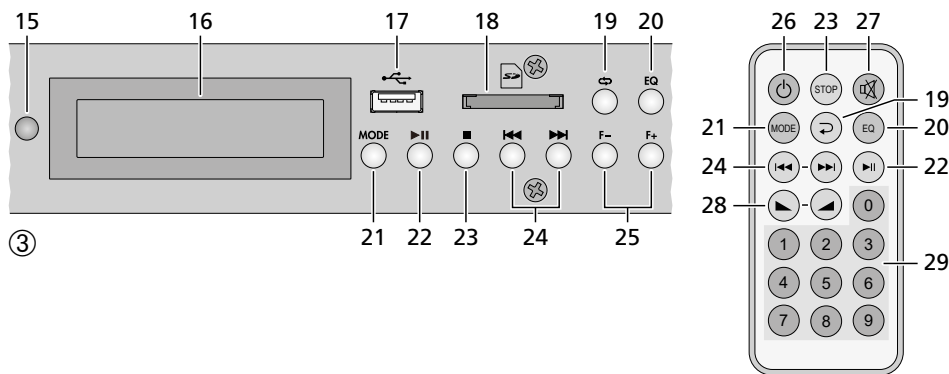
OPGELET Stel het volume nooit erg hoog in. Langdurige blootstelling aan hoge volumes kan het gehoor beschadigen!

Om schakelploppen te vermijden, schakelt u de versterkers steeds pas na de aangesloten apparaten in en schakelt u hem na gebruik voor alle andere apparaten uit.

- Draai de regelaar VOLUME (8) voor het totale volume volledig naar links, alvorens het apparaat de eerste keer in te schakelen.
- Schakel de versterker in met de schakelaar POWER (1).
- Draai de regelaar VOLUME (8) open volgens het gewenste totale geluidsvolume en stel voor elke geluidsbron die gehoord moet worden, het volume met de respectieve regelaar individueel in:
 - Regelaar MIC LEVEL (5) voor de microfoon op de ingang MIC (2)
 - Regelaar LINE LEVEL (7) voor het apparaat op de ingang LINE IN (10)
 - Regelaar AUX/MP3 LEVEL (6) voor het apparaat op de ingang AUX (3) of, wanneer de ingang AUX niet gebruikt wordt, voor de module "mp3-player/Bluetooth-ontvanger/FM-radio" (4)

Opmerking: Het basisvolume voor de module kan bovendien worden geregeld: zie hoofdstuk 6.1.3.

- Stel met de regelaar hoge tonen TREBLE en met de regelaar lage tonen BASS (9) de klank in.



6.1 Module "mp3-player/Bluetooth-ontvanger/FM-radio"

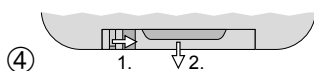
De module "mp3-player/Bluetooth-ontvanger/FM-radio" schakelt bij ingebruikname van de SA-130DMP automatisch in.

De **infraroodafstandsbediening** wordt gevoed door een 3V-knoopcel (type CR2025). Als de afstandsbediening met een ingezette batterij wordt geleverd, trekt u de isolatiefolie (om de batterij tegen ontlading te beschermen) uit de batterijhouder; op deze wijze is de afstandsbediening gebruiksklaar. Richt de afstandsbediening bij drukken op een toets steeds naar de infraroodsensor (15). Zorg dat er tussen de afstandsbediening en de sensor geen obstakels zijn.

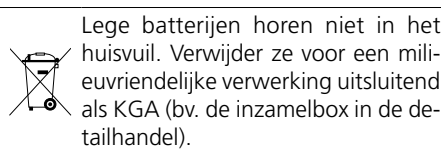
Als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, neemt u de batterij er veiligheidshalve uit, zodat de afstandsbediening niet wordt beschadigd bij eventueel uitlopen van de batterij.

De batterij plaatsen/vervangen:

- Druk de vergrendeling van de batterijhouder naar rechts (1e pijl in fig. 4), en trek tegelijkertijd de houder eruit (2e pijl).



- Verwijder bij een batterijwissel de lege batterij.
- Plaats de nieuwe batterij met de positieve pool naar boven in de houder. Schuif de houder terug in de afstandsbediening.



Lege batterijen horen niet in het huisvuil. Verwijder ze voor een milieuvriendelijke verwerking uitsluitend als KGA (bv. de inzamelbox in de detailhandel).

6.1.1 Uitschakelen/inschakelen

Om de module uit te schakelen en om ze opnieuw in te schakelen, gebruikt u toets \odot (26) op de afstandsbediening.

6.1.2 De bedrijfsmodus selecteren

Met de toets MODE (21) kunt u omschakelen tussen de bedrijfsmodi:

USB-medium → Geheugenkaart → Bluetooth → Radio

6.1.3 Basisvolume instellen

Gebruik voor het instellen van het basisvolume (instelbereik 00 tot 32) de toetsen \blacktriangleleft en \blacktriangleright (28)

op de afstandsbediening of houd op het apparaat de toets \blacktriangleleft of \blacktriangleright (24) ingedrukt.

6.1.4 Dempen (Mute)

Om het geluid uit te schakelen, drukt u op de toets MUTE (27) van de afstandsbediening, op het display (16) verschijnt **MUTE**. Om het geluid opnieuw in te schakelen, drukt u opnieuw op de toets.

6.1.5 Bedrijfsmodus "USB-medium" of "Geheugenkaart"

Via de player kunt u mp3-bestanden van geheugenkaarten (SD/SDHC/SDXC) en USB-opslagmedia (USB-stick of USB-harddisks met eigen voeding) afspelen. Ook het afspelen van wma- en wav-bestanden is mogelijk.

Opmerking: Door de verscheidenheid aan opslaggeheugenfabrikanten en besturingsprogramma's kan niet gegarandeerd worden, dat alle opslagmedia compatibel zijn met de player.

– Sluit een USB-opslagmedium aan op de USB-poort (17).

– Steek een geheugenkaart (FAT16/FAT32, tot 64 GB) zo ver in de kaartslot (18) tot ze vergrendelt. Daarbij moet de afgeschuinde hoek van de kaart naar rechts en naar het apparaat zijn gericht. Om de kaart opnieuw te verwijderen, drukt u ze iets in, zodat ze ontgrendelt.

Van zodra een opslagmedium aangesloten wordt, is het geselecteerd en start het afspelen ervan.

Om naar pauze te schakelen drukt u op toets \blacktriangleright (22), om het afspelen te stoppen drukt u op toets \blacksquare (23) van het apparaat of op STOP (23) op de afstandsbediening. Druk om het afspelen voort te zetten op toets \blacktriangleright (22).

Selecteer met de toets ↺ (19) op het apparaat of ↺ (19) op de afstandsbediening de **afspeelmodus**. U kunt omschakelen tussen:

ALL = alle tracks worden eindeloos na elkaar afgespeeld

FOLDER = de tracks van de huidige map worden eindeloos na elkaar afgespeeld

SINGLE = de huidige track wordt eindeloos afgespeeld

RANDOM = alle tracks worden eindeloos in willekeurige volgorde afgespeeld

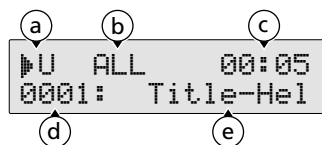
Gebruik om de **track te selecteren** de toets \blacktriangleleft of \blacktriangleright (24) of voer het tracknummer in via de cijfertoetsen (29) op de afstandsbediening.

Gebruik om de **map te selecteren** de toets F- of F+ (25) op het apparaat.

Om snel vooruit en achteruit te zoeken (alleen tijdens het afspelen mogelijk) houdt u de toets ◀◀ of ▶▶ (24) op de afstandsbediening ingedrukt. Het vooruit zoeken gaat ook over meerdere tracks, het achteruit zoeken slechts tot aan het begin van de track.

Selecteer met de toets EQ (20) de gewenste equalizerinstelling. U kunt omschakelen tussen: NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY.

Op het display (16) verschijnt:



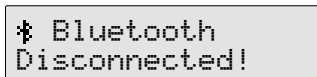
- a U voor USB-medium
C voor geheugenkaart
voor de letter: het symbool voor afspelen ▶, pauze || of stop ■
- b de afspeelmodus: ALL, FOLDER, SINGLE of RANDOM
- c de reeds verstreken speeltijd van de track
- d het tracknummer
- e informatie over de track (ID3-tags)

6.1.6 Bedrijfsmodus "Bluetooth"

Met de Bluetooth-ontvanger kan een radioverbinding met een Bluetooth-signaalbron (bv. smartphone, tablet-pc, notebook) tot stand gebracht worden, om de daarop opgeslagen audiobestanden via de SA-130DMP af te spelen.

Een Bluetooth-verbinding opbouwen:

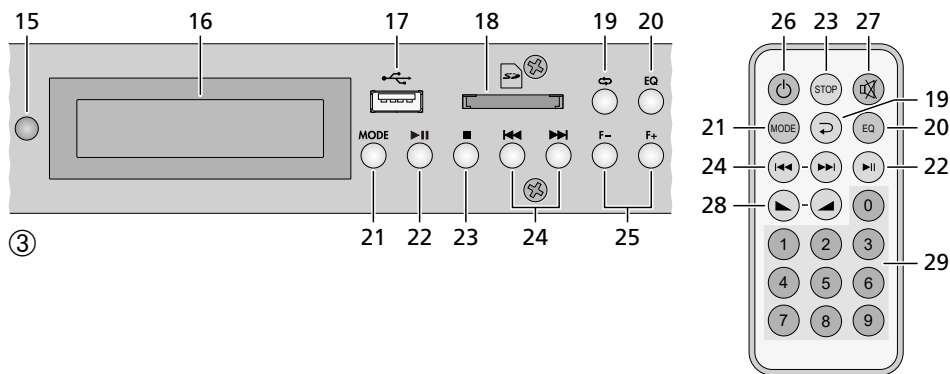
- 1) Selecteer met de toets MODE (21) de bedrijfsmodus "Bluetooth". Op het display (16) verschijnt **Disconnected!**, om aan te geven dat er geen Bluetooth-verbinding tot stand is gebracht:



- 2) Schakel op de Bluetooth-bron de Bluetooth-functie in.
- 3) De Bluetooth-ontvanger wordt op het display van de Bluetooth-bron aangeduid met "SA-130DMP". Koppel de Bluetooth-bron met de Bluetooth-ontvanger (raadpleeg hiervoor evt. de handleiding van de Bluetooth-bron).
- 4) Zodra de Bluetooth-verbinding tot stand is gebracht, verschijnt **Connected!** op het display:



- 5) Voer de bediening (afspelen, pauze, trackselectie) ofwel direct op de Bluetooth-bron door of gebruik voor afspelen/pauze de toets ▶|| (22) en voor het selecteren van tracks de toetsen ◀◀ en ▶▶ (24).



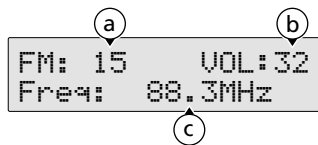
6.1.7 Bedrijfsmodus "Radio"

Selecteer met de toets MODE (21) de bedrijfsmodus "Radio". Indien er nog geen zenders zijn opgeslagen, wordt automatisch een zenderzoekfunctie gestart. De gevonden zenders worden na elkaar opgeslagen.

Gebruik om een opgeslagen zender op te roepen de toets ◀◀ of ▶▶ (24) [◀◀ = vorige zender, ▶▶ = volgende zender] of voer het geheugenplaatsnummer in met de cijfertoetsen (29) op de afstandsbediening.

Druk om de zoekfunctie opnieuw te starten, op de toets ▶|| (22). Om de zoekfunctie voortijdig af te breken, drukt u opnieuw op de toets ▶||.

Op het display (16) verschijnt:



- a het aantal opgeslagen zenders
- b het ingestelde basisvolume (zie hoofdstuk 6.1.3)
- c de frequentie van de huidige zender

7 Technische gegevens

Uitgangsvermogen RMS: 2 × 75 W op 4 Ω
2 × 45 W op 8 Ω

Audiofrequentiebereik: . 20–20 000 Hz

Signaal/Ruis-
verhouding: ≥ 80 dB

Overspraakdemping: ≥ 45 dB

THD: ≤ 0,1 %

Ingangen (aansluiting,
gevoeligheid/impedantie)

MIC, mono, sym.: . . . gecombineerde bus
XLR/6,3 mm-stekker,
2 mV/0,5 kΩ

AUX, stereo: 3,5 mm-stekkerbus,
370 mV/30 kΩ

LINE IN, stereo: Cinch-bussen
600 mV/30 kΩ

AMP IN, stereo: Cinch-bussen
950 mV/25 kΩ

Equalizer

Lage tonen: ±10 dB/100 Hz

Hoge tonen: ±10 dB/10 kHz

FM-frequentieband: . . . 87,5–108 MHz

Bluetooth-transmissie

Frequentieband: 2402–2480 MHz

Max. zendvermogen: . . 1,62 dBm

Voedingsspanning: ~ 230 V/50 Hz

Vermogensopname: . . . 320 VA

Omgevingstemperatuur: 0–40 °C

Afmetingen (B × H × D): 482 × 44 × 245 mm

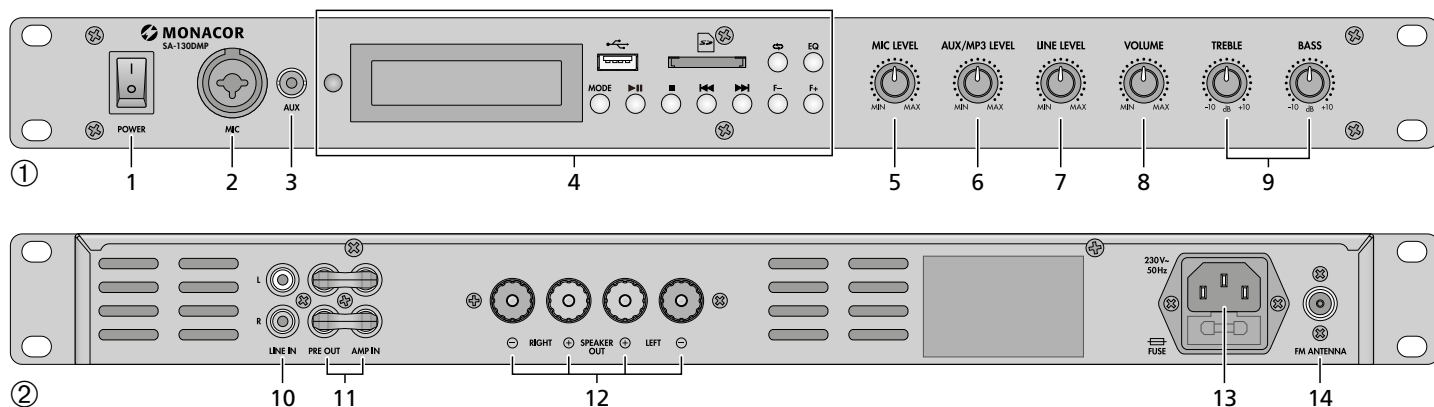
Rackeenheden: 1 HE

Gewicht: 5,62 kg

7.1 Conformiteit en goedkeuring

Hierbij verklaar ik, Monacor International GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur SA-130DMP conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
www.monacor-international.com

Wijzigingen voorbehouden.



Amplificador Mezclador para Megafonía

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Vista General

- 1 Interruptor POWER
- 2 Entrada mono para conectar un micrófono mediante un conector XLR o jack 6,3 mm
- 3 Entrada estéreo (jack 3,5 mm) para conectar una fuente de audio con nivel de señal de línea, p.ej. lector MP3
Nota: Cuando se conecte esta toma, se silenciará el módulo "lector MP3/receptor Bluetooth/radio FM" (4).
- 4 Módulo "lector MP3/receptor Bluetooth/radio FM": apartado 6.1
- 5 Control de volumen para la entrada MIC (2)
- 6 Control de volumen para la entrada AUX (3) o, cuando no se utiliza la entrada AUX, para el módulo "lector MP3/receptor Bluetooth/radio FM" (4)
- 7 Control de volumen para la entrada LINE IN (10)
- 8 Control de volumen total
- 9 Controles de tono TREBLE (frecuencias agudas) y BASS (frecuencias graves)
- 10 Entrada estéreo (tomas RCA, L = izquierda, R = derecha) para conectar una fuente de audio con nivel de señal de línea (p.ej. lector CD, mezclador)
- 11 Salida estéreo PRE OUT y entrada estéreo AMP IN (tomas RCA, L = izquierda, R = derecha) para insertar un aparato para procesar audio, apartado 5, objeto 3
Nota: Cuando PRE OUT y AMP IN *no* se utilicen para conectar un aparato, asegúrese de que están interconectados mediante los dos jumpers de la fig. 2. De lo contrario, se interrumpirá el flujo de señal.
- 12 Terminales de altavoz (terminales de rosca con tomas banana de 4 mm)
- 13 Toma de corriente para la conexión a un enchufe (230 V/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado
- 14 Conexión para una antena FM

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo .

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento para el personal cualificado y no inserte nunca nada en las rejillas de ventilación; el manejo inexperto puede producir una descarga eléctrica.



- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo contra goteos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0–40°C.
- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p.ej. un vaso.
- El calor generado dentro del aparato tiene que disiparse mediante la circulación del aire; no tape nunca las rejillas de ventilación.
- Desconecte inmediatamente el conector de corriente del enchufe si:
 1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo del enchufe, tire siempre del conector.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.

No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.



Si el aparato se va a dejar fuera de servicio definitivamente, deshágase del aparato según las normativas locales.

3 Aplicaciones

El amplificador estéreo SA-130DMP está adecuado para un amplio rango de aplicaciones, p.ej. en bares, salas de actos y oficinas. Ofrece conexiones para un micrófono y dos fuentes de audio con nivel de señal de línea (p.ej. mezclador, lector CD) y también contiene un lector MP3 con puerto USB y ranura para tarjetas de memoria, un receptor Bluetooth y una radio FM.

4 Colocación del Amplificador

El amplificador está diseñado para instalarse en un rack (482 mm/19"), pero también puede colocarse en una mesa. Para que el amplificador se refrigere lo suficiente, el aire ha de poder circular libremente a través de las rejillas de ventilación.

4.1 Instalación en un rack

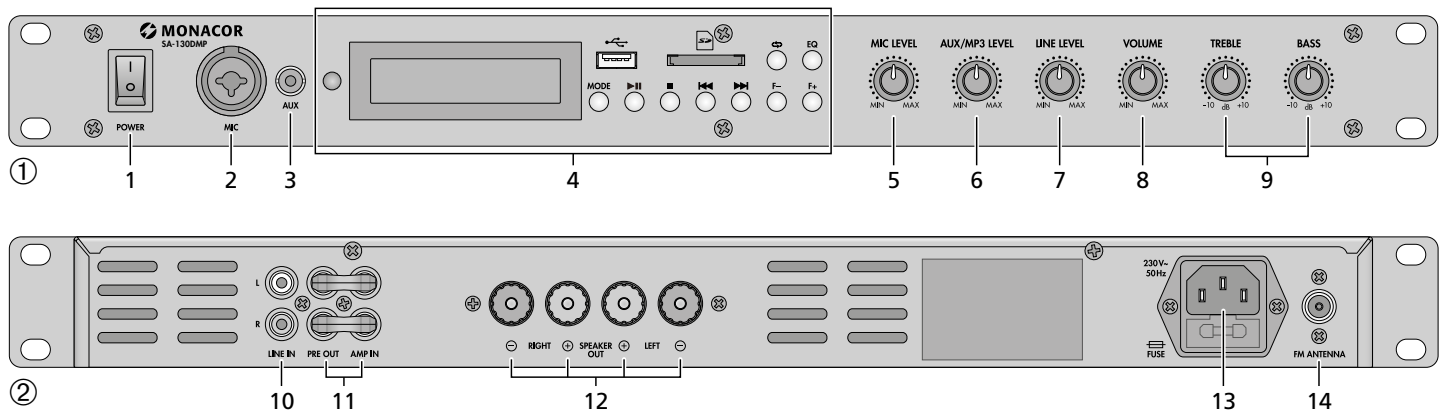
Para la instalación en el rack, el amplificador necesita 1 U (1 unidad de rack = 44,45 mm). La tapa frontal por sí sola no es suficiente para fijarlo con seguridad; utilice también raíles laterales o una placa inferior para asegurar el aparato.

El aire caliente expulsado por el amplificador debe disiparse del rack; de lo contrario, se podría acumular el calor en el rack y dañar no sólo el amplificador sino también los demás aparatos del rack. Si la disipación del calor no es suficiente, instale un aparato de ventilación en el rack.

5 Conexión

Antes de la conexión/desconexión, apague todos los aparatos.

- 1) Para conectar un **micrófono**, utiliza la toma MIC (2): conecte el micrófono mediante un conector jack 6,3 mm o XLR.
- 2) Hay dos entradas disponibles para conectar **fuentes de audio estéreo con nivel de señal de línea** (p.ej. lector MP3, lector CD, pletina, radio, mezclador, PC):
 - Jack 3,5 mm AUX (3);
Cuando se conecte esta toma, se silenciará el módulo "lector MP3/receptor Bluetooth/radio FM" (4).
 - Tomas RCA LINE IN (10);
L (blanco) = izquierda, R (rojo) = derecha
- 3) Las conexiones estéreo PRE OUT y AMP IN (11) se pueden utilizar para insertar un **aparato de procesamiento de audio** (p.ej. ecualizador, aparato de efectos): La



señal, después del control VOLUMEN (8), se direccionará hacia el aparato de procesamiento de audio a través de la salida PRE OUT y volverá al amplificador de potencia del SA-130DMP a través de la entrada AMP IN.

- Extraiga los dos jumpers (uno para el canal izquierdo y otro para el derecho) que interconectan la salida PRE OUT y la entrada AMP IN.
- Conecte la entrada del aparato que hay que insertar a la salida PRE OUT.
- Conecte la salida del aparato que hay que insertar a la entrada AMP IN.

4) Conecte dos **altavoces** (impedancia mínima: 4Ω) a los terminales SPEAKER OUT (12): Conecte un altavoz al canal RIGHT y el otro al canal LEFT. Preste atención a la polaridad (conecte el polo marcado del cable de altavoz a "+"). Utilice los terminales de rosca o las tomas banana para realizar las conexiones.

Nota: Cuando se conecten más de dos altavoces, asegúrese de que la impedancia total de los altavoces por canal es de 4Ω como mínimo; de lo contrario, podría dañar el amplificador. Contacte con un técnico si tiene cualquier duda.

- Conecte una **antena FM** a la toma FM ANTENNA (14). Si las condiciones de recepción son buenas, se puede utilizar la antena de cable entregada.
- Para la **alimentación**, conecte primero el cable de corriente entregado a la toma de corriente (13) y luego a un enchufe (230V/50Hz).

6 Funcionamiento

PRECAUCIÓN No ajuste nunca el amplificador en un volumen muy elevado. Los volúmenes altos permanentes pueden dañar su oído.

Para prevenir el ruido de conexión, conecte siempre los demás aparatos antes de conectar el amplificador y desconéctelo antes que el resto de aparatos.

- Antes de conectar el amplificador por primera vez, ajuste el control de volumen total VOLUME (8) en el tope izquierdo.
- Utilice el interruptor POWER (1) para conectar el amplificador.
- Gire el control VOLUME (8) para ajustar el volumen total deseado; ajuste el volumen

mediante el control apropiado para cada fuente de audio que se vaya a escuchar:

- Control MIC LEVEL (5) para el micrófono conectado a la toma MIC (2)
- Control LINE LEVEL (7) para el aparato conectado a la entrada LINE IN (10)
- Control AUX/MP3 LEVEL (6) para el aparato conectado a la entrada AUX (3) o, cuando no se utiliza la entrada AUX, para el módulo "lector MP3/receptor Bluetooth/radio FM" (4)

Nota: El volumen básico del módulo se puede ajustar adicionalmente: Ver apartado 6.1.3.

- Utilice los controles TREBLE y BASS (9) para ajustar el tono.

6.1 Módulo "Lector MP3/receptor Bluetooth/radio FM"

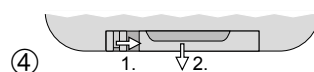
Cuando se conecte el SA-130DMP, el módulo "lector MP3/receptor Bluetooth/radio FM" se activará automáticamente.

El **control remoto IR** se realiza mediante una pila botón de 3V (tipo CR2025). Si el control remoto se entrega con una batería insertada, extraiga la película de protección (para proteger la batería de la descarga) del soporte de la batería: El control remoto ya estará listo para funcionar. Cuando pulse un botón, dirija siempre el control remoto hacia el sensor IR (15). Asegúrese de que no hay obstáculos entre el control remoto y el sensor.

Si el control remoto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quite la batería como precaución para que el control remoto no se dañe si se derrama la batería.

Insertar/Cambiar la batería:

- Presione el cierre del soporte de la batería hacia la derecha (primera flecha de la fig. 4) y extraiga el soporte (segunda flecha).



- Para cambiar la batería, extraiga la batería descargada.
- Coloque la batería nueva en el soporte, con el polo positivo mirando hacia arriba. Recoloque el soporte en el control remoto.



No deposite nunca las baterías gastadas en el contenedor normal. Deshágase de las baterías según las normativas locales.

6.1.1 Apagar/encender el módulo

Para apagar el módulo y para encenderlo de nuevo, utilice el botón (26) del control remoto.

6.1.2 Selección del modo de funcionamiento

Utilice el botón MODE (21) para conmutar entre los modos de funcionamiento:

Medio USB → Tarjeta de memoria → Bluetooth → Radio

6.1.3 Ajuste del volumen básico

Para ajustar el volumen básico (rango de ajuste: 00 a 32), utilice los botones y (28) del control remoto o mantenga pulsado el botón o (24) del aparato.

6.1.4 Silencio

Para silenciar el sonido, pulse el botón (27) del control remoto; aparecerá MUTE en el visualizador (16). Para eliminar el silenciamiento, pulse de nuevo el botón.

6.1.5 Modo de funcionamiento "Medio USB" o "Tarjeta de memoria"

El lector se puede utilizar para reproducir archivos MP3 desde tarjetas de memoria (SD/SDHC/SDXC) y medios de almacenamiento USB (unidad flash USB o disco duro USB con alimentación separada). También se soporta la reproducción de archivos WMA y WAV.

Nota: Debido a la gran cantidad de fabricantes de medios de almacenamiento y de drivers, no podemos garantizar que todos los medios de almacenamiento sean compatibles con el lector.

- Conecte un medio de almacenamiento USB al puerto USB (17).
- Inserte una tarjeta de memoria (FAT16/FAT32, 64 GB máx.) con la esquina biselada mirando hacia la derecha y hacia el aparato en la ranura (18) hasta que encaje. Para extraer la tarjeta, presione la tarjeta hacia la ranura hasta que se libere.

Cuando se conecte un medio de almacenamiento, se seleccionará y se reproducirá.

Para **poner la reproducción en pausa**, pulse el botón (22); para **parar la reproducción**, pulse el botón (23) del aparato o STOP (23) en el control remoto. Para **continuar la reproducción**, pulse el botón .

Para **seleccionar el modo de reproducción**, utilice el botón (19) del aparato o el botón

➤ (19) del control remoto. Se puede cambiar entre:

ALL = todas pistas se reproducen continuamente una tras otra

FOLDER = todas pistas de la carpeta actual se reproducen continuamente una tras otra

SINGLE = la pista actual se repite continuamente

RANDOM = todas las pistas se reproducen continuamente en orden aleatorio

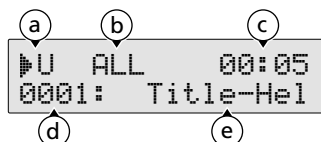
Para **seleccionar una pista**, utilice el botón **◀◀** o **▶▶** (24) o bien entre el número de pista con los botones numéricos (29) del control remoto.

Para **seleccionar una carpeta**, utilice el botón **F-** o **F+** (25) del aparato.

Para **retroceder y avanzar rápidamente** (funciones disponibles sólo durante la reproducción), mantenga pulsado el botón **◀◀◀** o **▶▶▶** (24) del control remoto. El avance rápido avanzará por la pista actual; el retroceso rápido parará al inicio de la pista actual.

Utilice el botón **EQ** (20) para seleccionar el **ajuste de ecualizador** deseado. Se puede cambiar entre: **NORMAL**, **POP**, **ROCK**, **JAZZ**, **CLASSIC**, **COUNTRY**.

En el visualizador (16) se mostrará:



a U para medio USB

C para tarjeta de memoria

La letra está precedida por el símbolo respectivo para reproducción **▶**, pausa **||** o paro **■**

b El modo de reproducción: **ALL**, **FOLDER**, **SINGLE** o **RANDOM**

c El tiempo reproducido de la pista

d El número de la pista

e Información sobre la pista (etiquetas ID3)

6.1.6 Modo de funcionamiento "Bluetooth"

El receptor Bluetooth se puede utilizar para establecer una conexión inalámbrica con una fuente de señal Bluetooth (p. ej. smartphone, tablet, portátil) que permita reproducir archivos de audio guardados en la fuente de señal mediante el SA-130DMP.

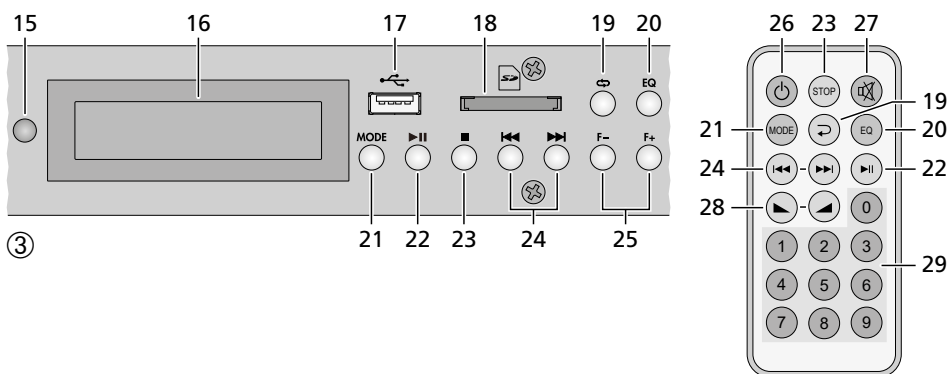
Establecer una conexión Bluetooth:

1) Utilice el botón **MODE** (21) para seleccionar el modo de funcionamiento "Bluetooth". El visualizador (16) mostrará **Disconnected!** para indicar que no se ha establecido una conexión Bluetooth:

❌ Bluetooth
Disconnected!

2) Conecte la función Bluetooth de la fuente Bluetooth.

3) En el visualizador de la fuente Bluetooth, el receptor Bluetooth se indicará como "SA-130DMP". Empareje la fuente Bluetooth con el receptor Bluetooth (consulte



el manual de instrucciones de la fuente Bluetooth, si es necesario).

4) Cuando se haya establecido la conexión Bluetooth, en el visualizador aparecerá **Connected!**:

📶 Bluetooth
Connected!

5) Utilice los botones de la fuente Bluetooth para el funcionamiento (reproducción, pausa, selección de pista) o el botón **▶▶** (22) para reproducción/pausa y los botones **◀◀** y **▶▶** (24) para la selección de pista.

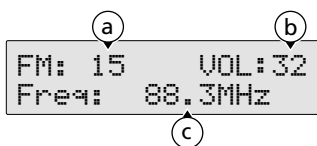
6.1.7 Modo de funcionamiento "Radio"

Utilice el botón **MODE** (21) para seleccionar el modo de funcionamiento "Radio". Si no se ha memorizado ninguna emisora, se iniciará automáticamente una búsqueda de emisoras. Las emisoras encontradas se guardarán una tras otra.

Para **activar una emisora guardada**, utilice el botón **◀◀** o **▶▶** (24) [**◀◀**= emisora anterior, **▶▶**= emisora siguiente) o bien entre el número de memoria con los botones numéricos (29) del control remoto.

Para **reiniciar la búsqueda de emisoras**, pulse el botón **▶▶** (22). Para cancelar la búsqueda en cualquier momento, pulse de nuevo el botón **▶▶**.

En el visualizador (16) se mostrará:



a El número de emisoras memorizadas

b El volumen básico ajustado (ver apartado 6.1.3)

c La frecuencia de la emisora actual

7 Especificaciones

Potencia de salida RMS: 2 x 75 W a 4 Ω
2 x 45 W a 8 Ω

Rango de frecuencias de audio: 20–20 000 Hz

Relación sonido/ruido: ≥ 80 dB

Atenuación: ≥ 45 dB

THD: ≤ 0,1 %

Entradas (conexión, sensibilidad/impedancia)

MIC, mono, simétrica: Combinada XLR/jack 6,3 mm, 2 mV/0,5 kΩ

AUX, estéreo: Jack 3,5 mm, 370 mV/30 kΩ

LINE IN, estéreo: Tomas RCA, 600 mV/30 kΩ

AMP IN, estéreo: Tomas RCA, 950 mV/25 kΩ

Control de tono

Frecuencias graves: ±10 dB/100 Hz

Frecuencias agudas: ±10 dB/10 kHz

Frecuencias FM: 87,5–108 MHz

Transmisión Bluetooth

Frecuencias: 2402–2480 MHz

Potencia de transmisión máx.: 1,62 dBm

Alimentación: ~ 230 V/50 Hz

Consumo: 320 VA

Temperatura ambiente: 0–40 °C

Dimensiones: 482 x 44 x 245 mm (B x H x P)

Unidades de rack: 1 U

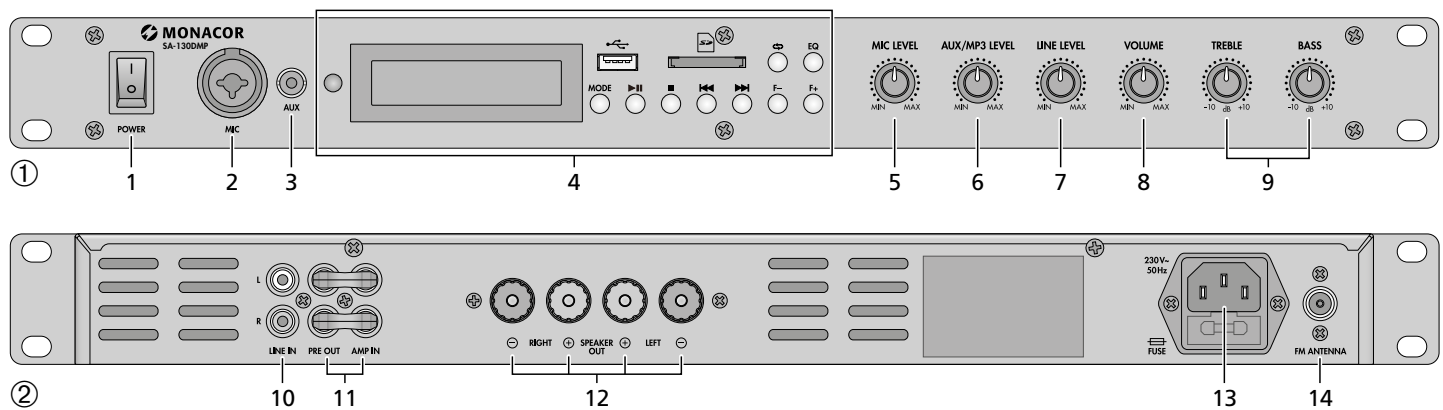
Peso: 5,62 kg

7.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, Monacor International GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico SA-130DMP es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.monacor-international.com

Sujeto a modificaciones técnicas.



Wzmacniacz miksujący stereo

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Elementy operacyjne i złącza

- 1 Włacznik POWER
- 2 Wejście mono do podłączenia mikrofonu z wtykiem XLR lub 6,3 mm
- 3 Wejście stereo (gniazdo 3,5 mm) do podłączenia źródła audio z wyjściem liniowym np. odtwarzacza MP3
Uwaga: Podłączenie urządzenia do tego gniazda powoduje wyciszenie sygnału z bloku "Odtwarzacz MP3/odbiornik Bluetooth/tuner FM" (4).
- 4 Blok "Odtwarzacz MP3/odbiornik Bluetooth/tuner FM": rozdz. 6.1
- 5 Regulator głośności dla wejścia MIC (2)
- 6 Regulator głośności dla wejścia AUX (3) lub, jeżeli wejście AUX nie jest używane, dla bloku "Odtwarzacz MP3/odbiornik Bluetooth/tuner FM" (4)
- 7 Regulator głośności dla wejścia LINE IN (10)
- 8 Regulator głośności całkowitej
- 9 Regulatory barwy dźwięku TREBLE (wysokie tony) oraz BASS (niskie tony)
- 10 Wejście stereo (gniazda RCA, L = lewy kanał, R = prawy kanał) do podłączania to źródła audio z wyjściem liniowym (np. odtwarzacza CD, miksera)
- 11 Wyjście stereo PRE OUT oraz wejście stereo AMP IN (gniazda RCA, L = lewy kanał, R = prawy kanał) do podłączania zewnętrznych urządzeń do przetwarzania dźwięku, rozdz. 5, punkt 3
Uwaga: Jeżeli złącza PRE OUT oraz AMP IN nie są używane konieczne jest ich połączenie za pomocą dwóch zworek, zgodnie z rys. 2. W przeciwnym razie nastąpi przerwanie toru sygnałowego.
- 12 Terminale głośnikowe (terminale śrubowe z 4 mm gniazdami bananowymi)
- 13 Gniazdo zasilania do łączenia z gniazdkiem sieciowym (230 V/50 Hz) za pomocą dołączonego kabla zasilającego
- 14 Złącze dla anteny FM

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dlatego zostało oznaczone symbolem CE.

UWAGA



Urządzenie jest zasilane niebezpiecznym napięciem. Wszelkie naprawy należy zlecić osobie przeszkolonej. Nie wolno wkładać niczego do otworów wentylacyjnych. Samodzielne naprawy lub modyfikacje mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą. Dopuszczalny zakres wynosi 0–40 °C.
 - Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.
 - Ciepło wytwarzane podczas pracy urządzenia musi być odprowadzane przez otwory wentylacyjne. W związku z tym nie wolno ich nigdy zasłaniać.
 - Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka sieciowego
 1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilającego,
 2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,
 3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo. W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjalście.
 - Nie wolno odłączać urządzenia z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania, należy zawsze chwytać za wtyczkę.
 - Do czyszczenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

3 Zastosowanie

Wzmacniacz stereo SA-130DMP przeznaczony jest do uniwersalnych zastosowań np. do nagłośnienia baru, poczekalni lub biura. Umożliwia podłączenie mikrofonu oraz dwóch źródeł audio z wyjściem liniowym (np. miksera, odtwarzacza CD), ponadto posiada wbudowany odtwarzacz MP3 z portem USB, czytnikiem kart, odbiornikiem Bluetooth oraz tunerem FM.

4 Przygotowanie do pracy

Wzmacniacz jest przeznaczony do montażu w racku (482 mm/19"), ale może pracować również jako urządzenie wolnostojące. W każdym przypadku należy zapewnić mu wystarczającą ilość miejsca wokół otworów wentylacyjnych pozwalającą na swobodną cyrkulację powietrza.

4.1 Montaż w racku

W celu zamontowania wzmacniacza w stojaku rack, przykręcić dołączone uchwyty montażowe po lewej i prawej stronie obudowy. Urządzenie ma wysokość 1 U (44,45 mm).

Ciepło generowane podczas pracy urządzenia musi zostać odprowadzone. W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem wzmacniacza oraz pozostałych urządzeń w stojaku. Należy zapewnić odpowiednią wentylację, w razie konieczności zamontować w stojaku wentylatory.

5 Podłączenie

Przed przystąpieniem do podłączania lub zmiany połączeń, należy bezwzględnie wyłączyć wzmacniacz oraz pozostałe urządzenia.

- 1) Do podłączenia mikrofonu należy wykorzystać gniazdo MIC (2): do gniazda można podłączyć wtyk 6,3 mm lub wtyk XLR.
- 2) Do podłączenia źródła audio z wyjściem liniowym (np. odtwarzacza MP3, odtwarzacza CD, magnetofonu, tunera, miksera, komputera PC), służą dwa gniazda wejściowe:
 - 3,5 mm AUX (3); podłączenie urządzenia do tego gniazda powoduje wyciszenie sygnału z bloku "Odtwarzacz MP3/odbiornik Bluetooth/tuner FM" (4).
 - RCA LINE IN (10);
L (białe) = lewy kanał,
R (czerwony) = prawy kanał
- 3) Poprzez gniazda AMP IN oraz PRE OUT (11) możliwe jest podłączenie urządzenia efektywnego (np. eliminatora sprzężeń, korektora barwy) do obróbki sygnału. Sygnał z

regulatora VOLUME (8) przesyłany jest do urządzenia efektowego poprzez wyjście PRE OUT i powraca z niego do wzmacniacza SA-130DMP poprzez wejście AMP IN.

- a) W tym celu należy odłączyć obie zworki (dla prawego i lewego kanału) łączące gniazda PRE OUT oraz AMP IN.
 - b) Połączyć wejście urządzenia efektowego z gniazdem PRE OUT.
 - c) Połączyć wyjście urządzenia efektowego z gniazdem AMP IN.
- 4) Do podłączania **głośników** (minimalna impedancja: 4Ω) służą terminale SPEAKER OUT (12) RIGHT oraz LEFT. Zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację (oznaczoną żyłą kabla głośnikowego podłączać do styku "+"). Terminale umożliwiają zarówno przykręcanie przewodu, jak i wykorzystanie wtyków bananowych.

Uwaga: W przypadku podłączania większej liczby głośników, upewnić się że wypadkowa impedancja układu nie spada poniżej 4Ω na kanał; w przeciwnym razie wzmacniacz może ulec uszkodzeniu. W razie wątpliwości skontaktować się z ekspertem lub doświadczonym instalatorem.
 - 5) Podłączyć **antenę FM** do gniazda FM ANTENNA (14). W przypadku dobrej jakości sygnału radiowego, można wykorzystać antenę dostarczoną wraz ze wzmacniaczem.
 - 6) Podłączyć **kabel zasilający** do gniazda zasilania (13) a następnie do gniazdka sieciowego (230V/50Hz).

6 Obsługa

UWAGA

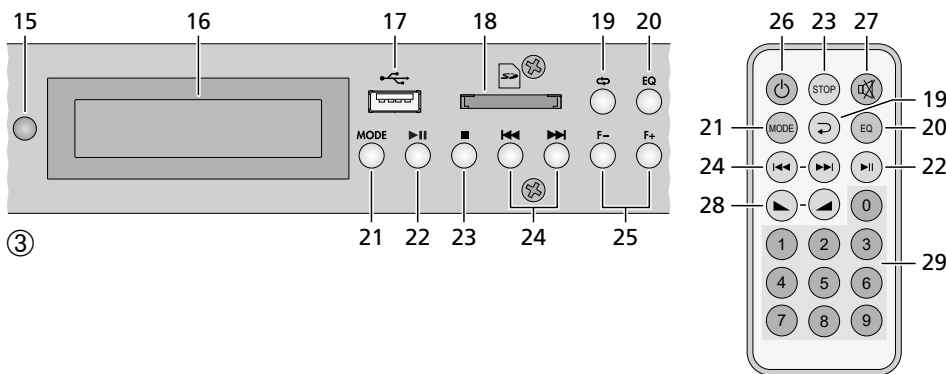


Nigdy nie ustawiać bardzo dużej głośności wzmacniacza! Stały, bardzo wysoki poziom dźwięku może uszkodzić narząd słuchu.

Aby uniknąć trzasku w głośnikach, należy włączyć wzmacniacz po włączeniu pozostałych urządzeń w systemie, natomiast wyłączać jako pierwszy.

- 1) Przed pierwszym włączeniem wzmacniacza, skrócić regulator głośności całkowitej VOLUME (8) maksymalnie w lewo.
- 2) Włączyć wzmacniacz przełącznikiem POWER (1).
- 3) Ustawić regulator VOLUME (8) na żądany poziom; dla każdego wykorzystywanego wejścia ustawić odpowiedni poziomy głośności:
 - regulator MIC LEVEL (5) dla mikrofonu podłączonego do wejścia MIC (2)
 - regulator LINE LEVEL (7) dla źródła audio podłączonego do wejścia LINE IN (10)
 - regulator AUX/MP3 LEVEL (6) dla źródła audio podłączonego do wejścia AUX (3) lub, jeżeli wejście AUX nie jest używane, dla bloku "Odtwarzacz MP3/odbiornik Bluetooth/tuner FM" (4)

Uwaga: Możliwe jest dodatkowo ustawienie podstawowej głośności bloku "Odtwarzacz MP3/odbiornik Bluetooth/tuner FM": patrz rozdz. 6.1.3
- 4) Ustawić żądaną barwę dźwięku regulatorami TREBLE oraz BASS (9).



6.1 Blok „Odtwarzacz MP3/odbiornik Bluetooth /tuner FM”

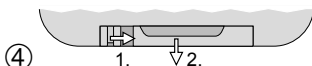
Po włączeniu wzmacniacza SA-130DMP, blok "Odtwarzacz MP3/odbiornik Bluetooth/tuner FM" zostaje automatycznie aktywowany.

Pilot sterujący zasilany jest 3V bateria pastylkowa (typu CR2025). Jeżeli pilot został dostarczany wraz z baterią, przed rozpoczęciem użytkowania należy wyjąć folię izolującą z komory bateryjnej na tylnej stronie pilota. Podczas wciskania przycisku należy kierować pilotem na czujnik (15). Pomiędzy pilotem a wzmacniaczem nie powinny znajdować się żadne przeszkody.

Jeżeli pilot nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec jego uszkodzeniu na skutek wylania baterii.

Wymiana/wkładanie baterii:

- 1) Wcisnąć mały pasek na tylnej stronie pilota (pierwsza strzałka na rysunku 4) i wysunąć uchwyt na baterię (druga strzałka).



- 2) Wyjąć rozładowaną baterię i zastąpić ją nową, dodatni biegun musi być skierowany w górę.
- 3) Ponownie wsunąć uchwyt na baterię do komory bateryjnej.



Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie oznaczonych pojemników, nie do zwykłych koszy na śmieci.

6.1.1 Wyłączanie/włączenie

Aby wyłączyć blok "Odtwarzacz MP3/odbiornik Bluetooth/tuner FM" oraz aby włączyć go ponownie, wcisnąć przycisk ⏻ (26) na pilocie.

6.1.2 Wybór trybu pracy

Za pomocą przycisku MODE (21) można przełączać się pomiędzy poszczególnych trybami pracy:

Nośnik USB → Karta pamięci → Bluetooth → Radio

6.1.3 Ustawianie głośności podstawowej

Do ustawiania głośności podstawowej (zakres regulacji 00 do 32), służą przyciski ◀ i ▶ (28) na pilocie lub przyciski ◀◀ lub ▶▶ (24) na urządzeniu (należy przytrzymać wciśnięty przycisk).

6.1.4 Wyciszenie

Aby wyciszyć sygnał, wcisnąć przycisk 🔇 (27) na pilocie; na wyświetlaczu (16) pojawi się MUTE. Aby wyłączyć wyciszenie, wcisnąć przycisk ponownie.

6.1.5 Tryb "Nośnik USB" lub "Karta pamięci"

Odtwarzacz pozwala na odczyt plików MP3 z kart pamięci (SD/SDHC/SDXC) oraz nośników USB (pamięci przenośnej USB lub twardego dysku USB z własnym zasilaniem). Możliwe jest również odtwarzanie plików WMA oraz WAV.

Uwaga: Ze względu na dużą ilość producentów nośników, nie gwarantuje się kompatybilności odtwarzacza ze wszystkimi dostępnymi na rynku nośnikami.

- Podłączyć nośnik USB do portu USB (17).
- Włożyć kartę pamięci (FAT16/FAT32, max 64 GB), ściętym rogiem w prawo, w stronę urządzenia, do czytnika (18) aż zaskoczy. Aby wyjąć kartę, należy ją najpierw wcisnąć.

Podłączenie nośnika powoduje automatyczne wczytanie zawartości i rozpoczęcie odtwarzania.

Aby przełączyć odtwarzacz w tryb pauzy, wcisnąć przycisk ▶|| (22); aby zatrzymać odtwarzanie, wcisnąć przycisk ■ (23) na urządzeniu lub przycisk STOP (23) na pilocie. Aby kontynuować odtwarzanie, wcisnąć przycisk ▶||.

Aby wybrać tryb odtwarzania, wcisnąć przycisk ↻ (19) na urządzeniu lub przycisk ↻ (19) na pilocie. Dostępne są tryby:

- ALL = ciągle odtwarzanie kolejnych utworów
- FOLDER = ciągle odtwarzanie kolejnych utworów z wybranego folderu
- SINGLE = ciągle odtwarzanie jednego utworu
- RANDOM = odtwarzanie wszystkich utworów w kolejności losowej

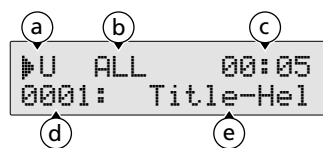
Aby wybrać utwór, posłużyć się przyciskami ◀◀ oraz ▶▶ (24) lub wprowadzić numer utworu przyciskami numerycznymi (29) na pilocie.

Aby wybrać folder, posłużyć się przyciskami F- oraz F+ (25) na urządzeniu.

W celu szybkiego przewijania (funkcja dostępna tylko w trybie odtwarzania), przytrzymać wciśnięty przycisk ◀◀ lub ▶▶ (24) na pilocie. Przewijanie do przodu pozwala na przejście do kolejnego utworu, przewijanie do tyłu zatrzymuje się na początku bieżącego utworu.

Za pomocą przycisku EQ (20) wybrać żądane ustawienie korektora. Dostępne są ustawienia: NORMAL, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC, COUNTRY.

Wyświetlacz (16) pokaże:



- a U dla nośnika USB
C dla karty pamięci
litera poprzedzona jest symbolem odtwarzania ▶, pauzy || lub stop ■
- b tryb odtwarzania: ALL, FOLDER, SINGLE lub RANDOM
- c miniony czas odtwarzania utworu
- d numer utworu
- e informacji o tytule (ID3 tag)

6.1.6 Tryb "Bluetooth"

Wbudowany odbiornik Bluetooth pozwala na nawiązanie bezprzewodowego połączenia ze źródłem sygnału wyposażonym w nadajnik Bluetooth (np. smartfonem, tabletem PC, notebookiem) i odtwarzanie plików audio poprzez wzmacniacz SA-130DMP.

Ustanawianie połączenia Bluetooth:

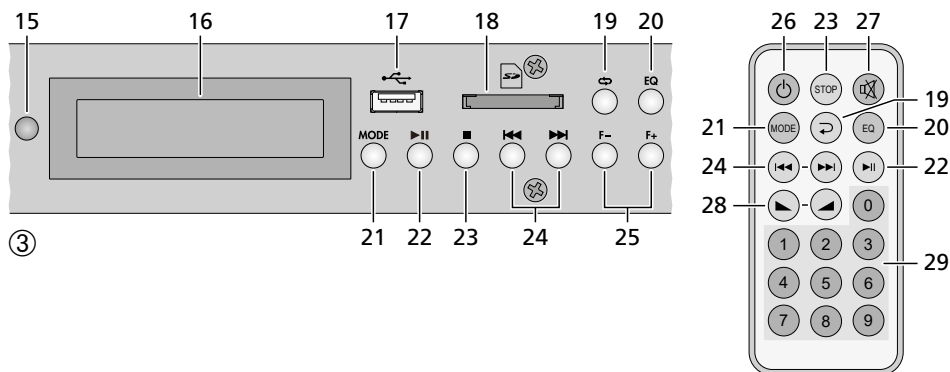
- 1) Za pomocą przycisku MODE (21) wybrać tryb "Bluetooth". Na wyświetlaczu (16) pojawi się **Disconnected!** dla potwierdzenia braku połączenia Bluetooth:

Bluetooth
Disconnected!

- 2) Aktywować funkcję Bluetooth na źródle sygnału.
- 3) Na wyświetlaczu źródła Bluetooth, odbiornik Bluetooth wzmacniacza rozpoznawany jest jako "SA-130DMP". Sparować źródło Bluetooth z odbiornikiem wzmacniacza (patrz instrukcja źródła Bluetooth, jeżeli trzeba).
- 4) Po nawiązaniu połączenia Bluetooth, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **Connected!**:

Bluetooth
Connected!

- 5) Do sterowania odtwarzaniem (odtwarzanie, pauza, wybór utworów) można wykorzystać przyciski sterujące na źródle Bluetooth lub przycisk ▶|| (22) i przyciski ◀◀ oraz ▶▶ (24).



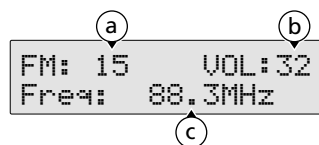
6.1.7 Tryb "Radio"

Za pomocą przycisku MODE (21) wybrać tryb "FM Radio". Jeżeli w urządzeniu nie zapisano jeszcze żadnej stacji, automatycznie rozpoczyna się wyszukiwanie stacji. Znalezione stacje są zapisywane jedna po drugiej.

Aby **wywołać zapisaną stację**, należy użyć przycisków ◀◀ i ▶▶ (24) [◀◀ = poprzednia stacja, ▶▶ = następna stacja] lub wybierz numer miejsca w pamięci za pomocą przycisków z numerem (29) na pilocie.

Aby **ponownie rozpocząć wyszukiwanie stacji**, naciśnij przycisk ▶|| (22). Aby przerwać skanowanie w dowolnej chwili, wcisnąć przycisk ▶|| ponownie.

Wyświetlacz (16) pokaże:



- a liczba zapisanych stacji
- b podstawową głośność (patrz rozdz. 6.1.3)
- c częstotliwość aktualnej stacji

7 Specyfikacja

Moc wyjściowa RMS: . . . 2 × 75 W przy 4 Ω
2 × 45 W przy 8 Ω

Pasma przenoszenia
audio: 20–20 000 Hz

Stosunek S/N: ≥ 80 dB

Tłumienie przesłuchu: . . . ≥ 45 dB

THD: ≤ 0,1 %

Wejścia (złącze, czułość/impedancja)

MIC, mono, sym.: combo XLR/6,3 mm,
2 mV/0,5 kΩ

AUX, stereo: 3,5 mm,
370 mV/30 kΩ

LINE IN, stereo: RCA, 600 mV/30 kΩ

AMP IN, stereo: RCA, 950 mV/25 kΩ

Korektor barwy

Niskie tony: ±10 dB/100 Hz

Wysokie tony: ±10 dB/10 kHz

Zakres częstotliwości FM: 87,5–108 MHz

Transmisja Bluetooth

Zakres częstotliwości: . . 2402–2480 MHz

Max moc transmisji: . . . 1,62 dBm

Zasilanie: ~ 230 V/50 Hz

Pobór mocy: 320 VA

Zakres temperatur: 0–40 °C

Wymiary: (S × W × D): . . 482 × 44 × 245 mm

Wysokość rack: 1 U

Waga: 5,62 kg

7.1 Zgodności i zezwolenia

Monacor International GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SA-130DMP jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.monacor-international.com

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle relevante EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

ADVARSEL Dette produkt benytter livsfarlig netspænding. Udfør aldrig nogen form for modifikationer på produktet og indfør aldrig genstande i ventilationshullerne, da du dermed risikere at få elektrisk stød.



ADVARSEL Der bør aldrig skrues meget højt op for forstærkerens lyd-niveau. Et permanent højt lyd-niveau kan skade menneskers hørelse!



- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Varmen, der udvikles i enheden, skal kunne slippe ud ved hjælp af luftcirkulation. Enhedens ventilationshuller må derfor aldrig tildækkes.
- Tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,

2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
3. hvis der forekommer fejlfunktion. Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.

- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis fjernbetjeningen ikke skal benyttes i længere tid, skal batteriet fjernes, for at undgå skader ved eventuelle lækager fra disse.



Brugte batterier må aldrig smides ud sammen med den øvrige husholdningsaffald. Aflever dem altid i genbrugsstationens battericontainere.

Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er korrekt tilsluttet, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal de afleveres på en genbrugsstation, for at undgå skader på miljøet.

Alle rettigheder til denne brugsvejledning tilhører MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Ingen dele af denne vejledning må reproduceres under ingen omstændigheder til kommerciel anvendelse.

Ge akt på säkerhetsinformationen innan enheten tas i bruk. Skulle ytterliggare information behövas kan den återfinnas i Manualen för andra språk.

Säkerhetsföreskrifter

Denna enhet uppfyller alla relevanta direktiv inom EU och har därför fått **CE** märkning.

VARNING Enheten använder farlig nätspänning. Gör inga modifieringar i enheten eller stoppa föremål i ventilhålen. Risk för elskador föreligger.



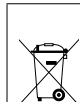
OBS! Justera aldrig en mycket hög volym. Permanent höga volymer kan skada hörseln!



- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.
- Värmen som alstras vid användning leds bort genom självcirkulering. Täck därför aldrig över enheten eller ställ den så att luftcirkuleringen försämrats.
- Ta omedelbart kontakten ur eluttaget om något av följande fel uppstår:
 1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Enheten är skadad av fall e. d.

3. Enheten har andra felfunktioner. Enheten skall alltid lagas på verkstad av utbildad personal.

- Drag aldrig ut kontakten genom att dra i elsladden utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Om fjärrkontrollen inte ska användas under en längre tid, ta ur batteriet som en försiktighetsåtgärd, så att fjärrkontrollen ej att skadas i händelse av att batteriet läcker.



Förbrukade batterier får inte slängas bland hushållssopor. Lämnna alltid in dem hos uppsamlingsställen (som t. ex. batteriholkar eller hos er återförsäljare).

Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den kopplas in felaktigt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla och inget ansvar tas heller för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten ska tas ur drift slutgiltigt, ta den till en lokal återvinningsanläggning för en avyttring som inte är skadligt för miljön.

Alla rättigheter är reserverade av MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Ingen del av denna instruktionsmanual får eftertryckas i någon form eller på något sätt användas i kommersiellt syfte.

Ole hyvä ja huomioi joka tapauksessa seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat ennen laitteen käyttöä. Laitteen toiminnasta saa lisätietoa tarvittaessa tämän laitteen muunkielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty CE hyväksyntä.

VAROITUS



Laitte toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Älä koskaan tee mitään muutoksia laitteeseen taikka asenna mitään ilmanvaihto aukkoihin, koska siitä saattaa seurata sähköisku.

HUOMIO



Älä säädä äänenvoimakkuutta liian suureksi. Pysyvä korkea äänenvoimakkuus voi vaurioittaa kuuloa!

- Tämä laite soveltuu vain sisätilakäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Laitteessa kehittyvä lämpö poistetaan ilmanvaihdoilla. Tämän vuoksi laitteen tuuletusaukkoja ei saa peittää.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, jos:
 1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
 Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee toimittaa valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Jos kauko-ohjainta ei käytetä pidempään aikaan, irrota patteri varmuuden vuoksi, jotta kauko-ohjain ei vaurioituisi mikäli patteri sattuisi vuotamaan.



Käytöstä poistettavat patterit on vietävä niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin, eikä niitä saa hävittää muun sekajätteen mukana.

Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitteilyä varten.

Kaikki oikeudet pidätetään MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Mitään tämän käyttöohjeen osaa ei saa jäljentää milteään osin käytettäväksi mihinkään kaupallisiin tarkoituksiin.



© MONACOR INTERNATIONAL
All rights reserved
A-1806.99.04.03.2023

CE MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Konsul-Smidt-Str. 68, 28217 Bremen
Germany

**UK
CA** Importer: Epic Audio Ltd, Unit 9 Apollo Park
Station road, Long Buckby, NN6 7PF
United Kingdom, Company Registration: 13878247